



SENTINEL G2+

NIGHT VISION RIFLESCOPE

I N S T R U C T I O N S

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / РУССКИЙ

SENTINEL G2+ Night vision riflescope	2-13	ENGLISH
Viseur de noctovision SENTINEL G2+	14-25	FRANÇAIS
Nachtsicht-Zielfernrohr SENTINEL G2+	26-37	DEUTSCH
Visor de visión nocturna SENTINEL G2+	38-49	ESPAÑOL
Cannocchiale di visione notturna SENTINEL G2+	50-59	ITALIANO
Прицел ночного видения SENTINEL G2+	60-68	РУССКИЙ

SPECIFICATIONS

MODEL	76115T / 76125T	76116T / 76126T
Magnification, x	3	4
Objective lens diameter, mm	50	60
Image intensifier tube, generation / type	2+ / EPM66G-2	2+ / EPM66G-2
Resolution, lines/mm	45	45
Field of view, (at eye relief = 50mm) deg	11	9
Max. detection range, m/yds*	600/656	700/765
Close-up distance, m/yds	5 / 5	8 / 8
Dioptr setting, D	±3.5	±3.5
Battery type/ Voltage	3V / 2xAA**	3V / 2xAA**
Estimated battery life w/out IR under +20°C/68°F, hour	70	70
Eye relief, mm	50	50
Operating temperature range	-30 °C + 40 °C / -22 °F to +104 °F	
Water intrusion rating	IPX4	IPX4
Dimensions:		
Length, mm/inch	288 / 11.3	320 / 12.6
Width, mm/inch	90 / 3.5	90 / 3.5
Height, mm/inch	100 / 3.9	100 / 3.9
Weight, kg/oz***	≈1.0 / 35.2	≈1.0 / 35.2

* Max. detection range of an object measuring 1.7x0.5 m in natural night conditions (0.05 lux, quarter moon).

** We recommend using Alkaline batteries as they have a longer life.

*** Weight may vary based on the type of weapon mount. The Sentinel G2+ comes assembled in different scope/mount combinations to accommodate rifles with top rails or side mounting

● PACKAGE CONTENTS

- Sentinel G2+ Rifle scope
- Protective carrying case
- Remote control
- Operating manual
- Warranty card



Models 76125T and 76126T are equipped with a Mil-Dot (MD) reticle.

The Sentinel G2+ is a complex electro-optical device designed using innovative technology. It is strongly recommend to read and follow carefully all the instructions before using the scope.

For improvement purposes, design of this product is subject to change.

Неисправность	Возможная причина	Исправление
При четком изображении красной метки нечеткое изображение объекта, находящегося на расстоянии более 30 м.	Влага на внутренних поверхностях объектива и окуляра, на оптических поверхностях ЭОП возможна при переноске прицела с холода в теплое помещение.	Просушите прицел – дайте постоять 4 часа в теплом помещении.
	Суммарное напряжение на батареях менее 2,0В.	Замените батареи.
	Слишком высокий уровень освещенности в зоне наблюдения.	Закройте объектив крышкой (с отверстием) или войдите в темную зону.
Отдельные мелкие четкие темные точки в поле зрения при четком изображении объекта.	Точки на экране ЭОП обусловлены технологией изготовления ЭОП и не влияют на работоспособность и надежность прицела. Размеры точек оговорены в технических условиях на ЭОП и прибор.	Используйте прибор.
Прицел или ИК-подсветка не выключаются ручкой выключателя на прицеле.	Прицел включен от пульта дистанционного управления (ПДУ).	Выключите прибор и ИК-подсветку нажатием кнопок ПДУ.
Сбивается метка при стрельбе.	Нет жесткости установки прицела на оружии.	Проверьте жесткость установки прицела. Убедитесь, что Вы используете именно тот тип патронов, которым ранее пристреливали Ваше оружие и прицел. Если Вы пристреливали прицел летом, а эксплуатируете его зимой (или наоборот), то не исключено некоторое изменение нулевой точки пристрелки.
Прицел не фокусируется.	Неправильно настроен.	Настройте прибор в соответствии с разделом "Использование прицела". Проверьте наружные поверхности линз объектива и окуляра; при необходимости очистите их от пыли, конденсата, инея и т.д. В холодную погоду Вы можете использовать специальные антизапотевающие покрытия (например, как для корректирующих очков).

● **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ**

В комплект поставки прицела Phantom входит выносной ПДУ (пульт дистанционного управления). На пульте находятся три кнопки:

- кнопка **“ON”** — включение/выключение прицела (фиксируется при нажатии);
- кнопка **“IR”** - включение/выключение ИК-осветителя (работает при удержании);
- кнопка **“Быстрый старт”** — моментальное (кратковременное) включение прицела и ИК-осветителя (работает при ее удержании). Если кнопку отпустить, прибор выключается, ИК-осветитель и прицельная метка гаснут.

● **ХРАНЕНИЕ**

Храните прибор всегда только в чехле в сухом, хорошо вентилируемом помещении, вдали от вентиляционных шахт и нагревательных приборов. Если Вы не собираетесь использовать прицел более одного месяца, обязательно извлеките элементы питания.

● **ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

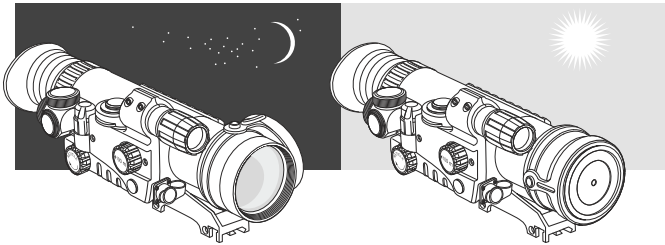
В таблице приведен список возможных проблем, возникающих при эксплуатации прицела. Произведите рекомендуемую проверку и исправление в порядке, указанном в таблице. При наличии дефектов, не перечисленных в таблице, или при невозможности самостоятельно устранить дефект, прицел следует вернуть для ремонта.

Неисправность	Возможная причина	Исправление
Прицел не включается.	Батареи питания установлены неправильно.	Установите батареи в соответствии с маркировкой.
	Окислены контакты в контейнере батарей "потекли" батареи или на контакты попала химически активная жидкость.	Очистите контейнер батарей, зачистите контакты.
При включении подсветки прицел отключается.	Низкая мощность на батареях.	Вставьте новые батареи.
Нечеткое изображение красной метки не удается навести окуляром.	Неправильно настроен окуляр.	Настройте окуляр в соответствии с указаниями раздела "Использование прицела".
При четком изображении красной метки нечеткое изображение объекта, находящегося на расстоянии более 30 м.	Пыль и влага на наружных оптических поверхностях объектива и окуляра.	Протрите наружные оптические поверхности мягкой хлопчатобумажной салфеткой.

● **FEATURES**

- Gen.2+ tube employed
- Two-color range finding reticle or Mil-Dot reticle*
- High quality image and resolution
- High magnification- 3x or 4x
- Close-up range - 5 meters
- Lightweight and extremely durable titanium body
- Built-in high-power PULSE non-hazardous IR illuminator with beam focus
- Incremental reticle brightness adjustment
- IPX4 rating against water intrusion
- Precision internal windage/elevation adjustment
- Ergonomic design
- Quick power-up
- Vertical positioning of the battery – ensures uninterrupted power supply when shooting
- Remote stabilized power supply
- ECLIPSE™ protective flip-up objective lens cover
- Weaver MIL-STD-1913 rail
- Protective carrying case
- Remote control with secure attachment

** In models 76125T and 76126T*



WARNING: Failure to follow the instructions and guidelines outlined in this instruction manual can cause damage to the scope, and it will void any applicable warranty.

● DESIGN AND APPLICATION

The **Sentinel G2+** night vision riflescope is intended for observation and shooting at dusk or during nighttime hours. This is a passive starlight device and in most conditions does not require an artificial or IR light source. The **Sentinel G2+** uses a high performance Gen.2+ image intensifier tube and features a focusable objective lens. The incorporated IR Illuminator enhances riflescope's viewing ability in complete darkness or in moonless and starless environment. Power supply, with the voltage stabilization, works up to 70 hours using 2 AA batteries. Low batteries do not affect aiming ability. Additional remote stabilized power supply was designed stabilized power supply was designed for optimized power consumption, which ensures a consistent aiming point in conditions of continuous power draw or drop in temperature. The **Sentinel G2+** is a universal night vision scope, which is ideal for night observation and hunting.

● USING THE SENTINEL G2+

The **Sentinel G2+** was designed to provide many years of reliable service. To ensure longevity and performance, it is necessary to follow all procedures and guidelines outlined in this manual.

WARNING: The Sentinel G2+ is not recommended for use with cartridges producing recoil rating higher than 6000 joules or calibers in excess of 9/.375. The manufacturer's warranty will be voided if damage is caused by caliber cartridges greater than 9/.375, hand made cartridges or shooting from a smooth-bore barrel.

- Do not remove the lens cap in a lit area if the scope has been activated or if the eyepiece is emitting a green glow. Exposure to bright light can damage the image intensifier tube (IIT).
- The scope has an IPX4 water resistance rating. It is water resistant and can be used in inclement weather conditions.
- Do not attempt to repair or disassemble the riflescope!
- Clean the scope's optical surfaces only if necessary, and use caution.
- Remove dust and sand by blowing air across the optic surface, then apply lens cleaning fluid for multi layered optics onto a soft cloth or tissue and wipe carefully.
- Do not pour any fluid, including alcohol, onto the lenses directly. The scope can be used in temperatures ranging from -30 °C to +40 °C. However when it is brought indoors from cold temperatures, due to uneven heating of external and inner parts condensation may appear - wait 1-2 hours before it disappears.

● ТЕХНИЧЕСКИЙ ОСМОТР

При техническом осмотре, рекомендуем перед каждым выездом на охоту, обязательно проверьте:

- Целостность наружных корпусных деталей, состояние крепежных винтов и гаек – при наличии ржавчины протрите их спиртобензиновой смесью и смажьте оружейным маслом.
- Правильность и надежность крепления прицела на оружии (люфты категорически не допускаются).
- Состояние линз объектива, окуляра и ИК-подсветки (трещины, жировые пятна, грязь, капли воды и другие налеты не допускаются).
- Состояние элементов питания и электрических контактов батарейного отсека (батареи не должны быть разряжены; следы электролита, солей и окисления не допускаются).
- Надежность срабатывания переключателя режимов работы (3) и регулятора яркости прицельной метки (4).
- Плавность хода ручки фокусировки объектива (6) и кольца окуляра (7).

● ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание проводится не реже двух раз в год и заключается в выполнении изложенных ниже пунктов:

- Очистите наружные поверхности металлических и пластмассовых деталей от пыли, грязи и влаги; протрите их хлопчатобумажной салфеткой, слегка смоченной оружейным маслом или вазелином.
- Почистите электрические контакты батарейного отсека, пользуясь любым нежирным органическим растворителем.
- Осмотрите линзы окуляра, объектива и ИК-подсветки; осторожно смахните пыль и песок; если необходимо, почистите их наружные поверхности.

● ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ НАСАДКИ NV 1,7x

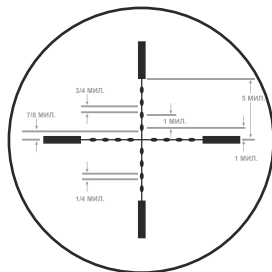
Использование телескопической насадки NV 1,7x (#79091) позволяет повысить увеличение прицела **Sentinel G2+** с диаметром объектива 50 мм в 1,7 раза. Насадка вкручивается в объектив прицела. При установке пользуйтесь инструкцией к насадке. В связи с возможным смещением точки прицеливания, после установки насадки обязательно следует произвести пристрелку прицела.

● ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПЛАНКИ WEAVER

Прицел оборудован дополнительной планкой Weaver (12), находящейся на его корпусе слева. С помощью планки Вы можете установить дополнительно следующие приборы:

- Инфракрасный фонарь Pulsar-805 (#79071)/Pulsar-X850 (#79074);
- Лазерный инфракрасный фонарь Pulsar L-808S (#79072):.....

Ширина или высота объекта (в метрах) x 1000 _____ = Дистанция (в метрах)
 Ширина или высота объекта (в милах) _____
 или
 Ширина или высота объекта (в сантиметрах) x 10 _____ = Дистанция (в метрах)
 Ширина или высота объекта (в милах) _____
 или
 Ширина или высота объекта (в ярдах) x 1000 _____ = Дистанция (в ярдах)
 Ширина или высота объекта (в милах) _____
 Пример:
 $\frac{40 \text{ см} \times 10}{2 \text{ миля}} = \frac{400}{2} = 200 \text{ метров}$



При расчете следует учитывать, что цена одного щелчка прицела составляет:

Для модели Sentinel G2+ 3x50 MD:

0,527 MOA (угл. минут); 0,5519"/100 ярдов; 1,533см/100м

Для модели Sentinel G2+ 4x60 MD:

0,4235 MOA; 0,4435"/100 ярдов; 1,232см/100м

1 мил = 10 см. на 1000 м.

1 мил = 3,6 дюйма на 100 ярдах или 36 дюймов на 1000 ярдах

1 миллирадиан (1 мил) = 1 тысячная дистанции = 3,4377 MOA

Дополнительную информацию по использованию метки Mil-Dot (таблицы пересчета, калькулятор) можно найти по следующим ссылкам:

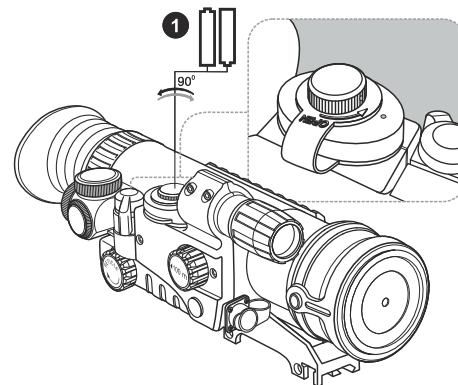
http://www.ada.ru/guns/ballistic/MilDot/MilDot_calculator.htm

http://www.ada.ru/guns/ballistic/MilDot/ranging_table.htm

- Consult a qualified gunsmith if there is difficulty attaching the scope firmly to a rifle or if there is uncertainty about the right type of mount. The weapon mount can be deformed or destroyed by shooting with a riflescope that is not mounted correctly.
- Regular maintenance of the scope will help keep the device free from malfunctions and untimely wearing of parts and connectors.

Failure to observe these warnings will void the manufacturer's warranty.

● BATTERY INSTALLATION



- Turn the knob of the battery compartment cover 90° counterclockwise (1) to match the red dot on the knob with the red dot on the battery compartment cover.
- Remove the cover by raising it by its lug.
- Slide in two AA batteries so that the "+" and "-" match the polarity on the inner side of the cover; rechargeable AA batteries may be used.
- Close the cover of the battery compartment cover and turn the knob of the cover 90° clockwise.

● OPERATING THE SENTINEL G2+

WARNING: *It is strongly recommended to test and operate the Sentinel G2+ in dark conditions or at night time.*

- Install the batteries according to the directions in the section entitled "Battery Installation".
- Enter a dark environment.

- Remove the objective lens cap by sliding it up on top of the objective lens (2).
- Activate the scope by turning the power switch to the "ON" position (3).
- Select the color of the reticle, green or red, by pushing the button (5) until its clicking position.
- Adjust the reticle brightness by rotating the switch (4).
- Please select an object of observation at a distance of approximately 100 meters (about 110 yards) away.
- Set up the objective focus ring knob (6) to be aligned with the mark "100".
- Focus on the selected object by rotating the eyepiece ring (7). If needed, turn on the IR illuminator (8) by turning the switcher (3) to the "IR" position.
- Rotate the IR illuminator lens ring - by doing so it moves forwards and backwards - until the IR illuminator beam is focused (picture quality turns worse if the luminance level is excessive). If after all the settings are completed and the image is still not clear, despite the distance and conditions do not rotate the eyepiece ring (7). Refocus by turning the objective lens ring (6) only and adjusting the IR illuminator (8) beam focus.
- To turn off the **Sentinel G2+**, simply turn off the scope and close the cover over the objective lens. After mounting the scope onto a rifle for the first time, zero it by following the instruction in section "**Sighting in the Sentinel G2+**".

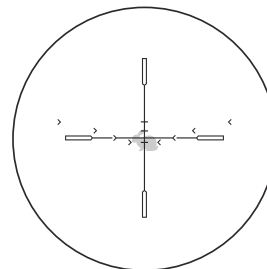
Note: The **Sentinel G2+** and its IR Illuminator can be activated using the remote control.

● SIGHTING IN THE SENTINEL G2+

Sighting in of the riflescope should be done at operating temperatures, by following the order of these steps:

- Mount the rifle with the scope installed on a scoped machine.
 - Make sure that no sources of light are visible through the scope's field of vision.
 - Set a target at a distance of about 100m; the light levels around the target should not exceed 1 lux.
 - Remove the objective lens cap (2), by sliding it up on top of the objective lens.
 - Turn on the scope by turning the selector switch (3) to the "ON" position.
 - Aim the firearm at the target using the mechanical sight.
 - Adjust the scope according to the steps in the section entitled "**Operating the Sentinel G2+**".
 - Turn the objective lens focusing knob (6) until you get a crisp image of the target.
 - Set the desired reticle brightness level by turning knob (4).
- If the center of the reticle crosshairs and the target center do not line up, remove the covers protecting the windage / elevation adjustment knobs.

("птичками") самой нижней поправочной шкалы, то до цели 100м и прицеливаться в центр цели следует с поправкой по нижней поправочной метке. Вы можете переключать цвет прицельной метки: красный цвет метки используйте в условиях хорошей, контрастной видимости цели; зеленый цвет метки используйте в условиях, когда цель видна недостаточно контрастно – тогда сама прицельная метка будет меньше "забивать" изображение цели.



До цели с реальной шириной 0,35 м – 100 м.

● ПРИЦЕЛЬНАЯ МЕТКА MIL-DOT

В Вашем прицеле **Sentinel G2+** (модели 76125T и 76126T) установлена прицельная сетка Mil-Dot, которая позволяет определить расстояние до объекта, если известны его размеры.

Использование метки Mil-Dot:

- Наблюдая через окуляр прицела, оцените размер объекта, по которому Вы будете определять дистанцию. Для этого совместите один край овальной точки метки Mil-Dot с нижним, верхним либо боковым краем цели таким образом, чтобы цель располагалась вдоль либо поперек перекрестия.
- Измерьте объект в милах с помощью сетки Mil-Dot: посчитайте, сколько овальных точек помещается от одного края цели до другого.
- Определив количество милов, вычислите дистанцию до объекта по формуле:

- Установите оружие с прицелом на прицельном станке.
- Убедитесь в отсутствии в поле зрения прицела ярких источников света.
- Установите мишень на пристреливаемую дальность 50 м.
- Освещенность в районе мишени при пристрелке должна быть не более 1 люкса.
- Снимите с объектива крышку (2).
- Включите прицел, установив переключатель (3) в положение "ON".

Наведите оружие на центр мишени по механическому прицелу.

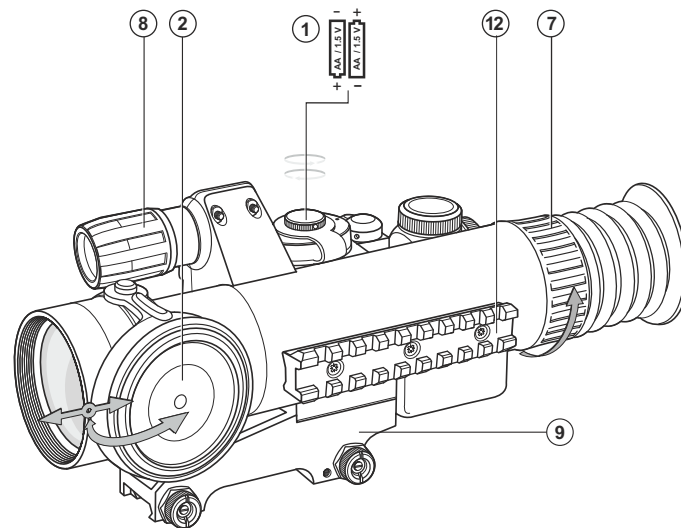
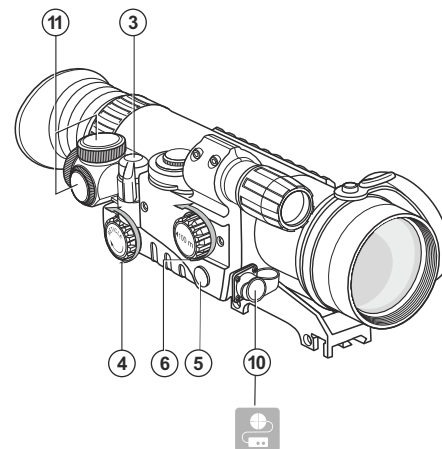
Настройте прицел согласно рекомендациям раздела

• "Использование прицела".

Вращая ручку кольца фокусировки объектива (6) добейтесь четкого видения изображения мишени.

Установите оптимальную яркость прицельной метки

- регулятором (4). Если центр мишени не совпадает с прицельной точкой (центр перекрестия красной прицельной метки), то, отвернув колпачки на дисках выверки (11), вращением дисков R и UP добейтесь совмещения центра мишени с центром перекрестия прицельной метки.
- Произведите 3-4 контрольных выстрела, тщательно и однообразно прицеливаясь в точку прицеливания.
- Определите кучность стрельбы и положение средней точки попадания (СТП); при отклонении СТП в какую-либо сторону более чем на допустимую величину, вращением дисков выверки (по вертикали UP, по горизонту - R), добейтесь совмещения СТП с прицельной точкой.
- При этом следует иметь в виду, что один щелчок при повороте диска соответствует смещению метки в 20 мм на расстоянии 100м (Sentinel G2+); 1,533 см/ 100 м (Sentinel G2+ 3x50 MD) или 1,232 см/100м (Sentinel G2+ 4x60 MD).
- Проверьте правильность выверки повторной стрельбой.
- Прицел пристрелян на выбранную дистанцию.



● ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЦЕЛЬНОЙ МЕТКИ

Прицельная метка Вашего прицела имеет дальномерную сетку, с помощью которой можно корректировать стрельбу на разные дистанции. Для правильной работы сетки необходимо пристрелять прицел на расстояние 50 метров, которому соответствует центральное перекрестие. Если изображение цели (предмета) с реальной шириной 0,35 м. в прицеле можно уложить между метками ("птичками") в центральном перекрестии, то расстояние до цели составит 50 м. Штрихи вертикальной шкалы поправок соответствуют расстоянию до цели в 100, 50, 25 и 15 метров, начиная с самого нижнего. То есть, если цель с реальной шириной 0,35 м укладывается между метками

- Using live ammunition, take 3 or 4 control shots, continually aiming at the same hit point on the target (you may also use a laser bore sighter and align the laser point to the center of the cross hairs).
- Examine the target and determine if the aiming point coincides with point of impact, if you determine it's necessary to make corrections, you will need to adjust your aiming point. To move it downwards and to the left, turn the knob (13) counterclockwise, in the directions Down and Left respectively, the aiming point moves upwards and to the right; keep in mind that one click of the knob corresponds to a 20mm shift of the hit point at a distance of 100m (Sentinel G2+); 1.533 cm/ 100m (Sentinel G2+ 3x50 MD) or 1.232 cm/100m (Sentinel G2+ 4x60 MD).
- Check the accuracy of your adjustments by firing other 3 or 4 control shots.

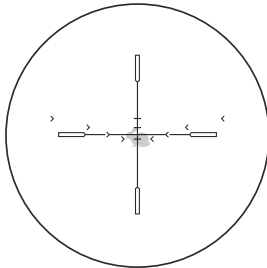
● RETICLE AS A RANGEFINDER

The rangefinding reticle in your **Sentinel G2+** was designed to assist you in determining the range of your target. The range can be determined using marks (chevrons) on horizontal line as well as bars on vertical line of the reticle.

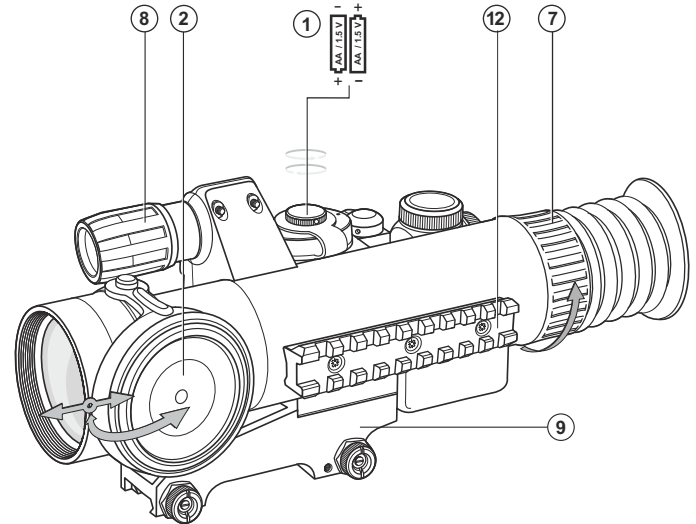
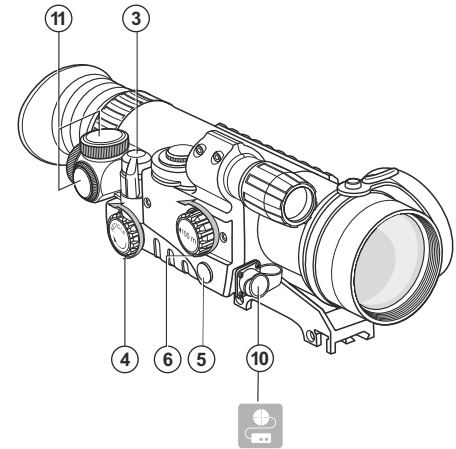
Note: To utilize this feature, the **Sentinel G2+** needs to be sighted at 50 meters (55 yards).

● HORIZONTAL SCALE

If a 0.35 meter (13.7 inch) wide target fits between the two closest center marks on the horizontal line of the reticle, the target is 50 meters (55 yards) away. If the same target fits between the marks located just beneath the horizontal line of the reticle, the target is 100 meters (110 yards) away. If the same target fits between the marks located above the horizontal line of the reticle, the target is 25 meters (27 yards) away. Please see a drawing below.



Picture: Target Size 0.35 m
- Distance 100m/110y



● ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЦЕЛА

- Установите батареи в соответствии с указаниями раздела "**Установка батарей**".
- Войдите в темную зону.
- Снимите крышку объектива, сдвинув ее на корпус объектива (2).
- Включите прибор, повернув рукоятку (3) в положение "ON".
- Вы также можете проверить прицел и в освещенной зоне. Этот режим работы предусмотрен исключительно для проверки работоспособности прибора - крышка (2) должна быть плотно надета на объектив.
- Для регулировки яркости красной прицельной метки поворачивайте ручку (4).
- Для переключения цвета прицельной метки (зеленый или красный) нажимайте кнопку (5) до щелчка.
- Выберите неподвижный объект наблюдения на расстоянии около 100 м.
- Установите ручку фокусировки объектива (6) напротив метки "100".
- Наблюдайте выбранный объект через прицел, вращайте кольцо фокусировки окуляра (7) до получения максимально четкого изображения.
- При необходимости включите встроенный ИК - осветитель (8). Для этого поверните рукоятку (3) в положение "IR".
- Поворачивайте бленду ИК - осветителя (8) (при этом она перемещается вперед-назад) до получения необходимой фокусировки инфракрасного светового пятна (при завышенной освещенности качество изображения ухудшается).
- После данной настройки, независимо от дистанции и других условий, вращать кольцо окуляра (7) не требуется. Настраивайте качество изображения только вращением ручки фокусировки объектива (6) и бленды ИК - осветителя (8).
- По окончании использования выключите прицел. Для этого поверните рукоятку (3) в положение "OFF". Закройте крышкой (2) объектив прибора.
- Вы можете установить прицел на оружие с помощью специального кронштейна (9).
- После первой установки Вашего прицела на оружие, необходимо выполнить рекомендации раздела "**Пристрелка прицела к оружию**".
- Моментальное включение прицела и ИК - осветителя на охоте может выполняться с помощью выносного пульта, подсоединенного к гнезду (10).

● ПРИСТРЕЛКА ПРИЦЕЛА К ОРУЖИЮ

Пристрелку прицела рекомендуется производить при температуре эксплуатации прицела в следующем порядке:

● VERTICAL SCALE

The four short horizontal bars are located on the main vertical line. If a 0.35 meter (13.7 inch) high target fits between the top marks and the bottom mark right below the horizontal line, the target is 25 meters (27 yards) away. The other two horizontal bars on the vertical line correspond to 50 meters (55 yards) and 100 meters (100 yards) accordingly.

Note: If the determined range is 100 meters (110 yards), aim at the center of the target using the horizontal bar below the center crosshairs.

Note: It is possible to select the color of the reticle of the **Sentinel G2+**. Red is best when used in clear viewing conditions. Green is preferable for use when viewing is obscured.

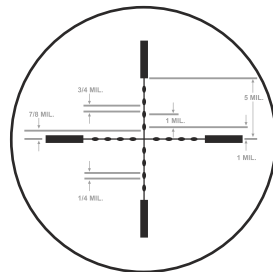
● MIL-DOT RETICLE

Your night vision riflescope **Sentinel G2+** (models 76125T and 76126T) has a Mil-Dot reticle installed which helps you determine distance to the target if you know its actual size.

The Use of a Mil-Dot reticle:

- Viewing the target through the riflescope place the edge of one post against one edge (top, bottom, or either side) of the target so that the crosshair extends along either its width or height.
- Using the dots, measure along the crosshair to the opposite edge of the target.
- Once the measurement of the target has been estimated in mils, use the following formula to determine the range:

$$\frac{\text{The Measured object's width or height in Yards} \times 1000}{\text{Object's Width or Height in Mils}} = \text{Range in Yards}$$



or

$$\frac{\text{The Measured object's width or height in Meters} \times 1000}{\text{Object's Width or Height in Mils}} = \text{Range in Meters}$$

or

$$\frac{\text{The Measured object's width or height in cm} \times 10}{\text{Object's Width or Height in Mils}} = \text{Range in Meters}$$

Example:

$$\frac{1.33 \text{ yards} \times 1000}{2.5 \text{ mils}} = \frac{1330}{2.5} = 532 \text{ Yards}$$

- When making windage/elevation adjustments please note that one click of the riflescope's adjustment equals to:

For the model Sentinel G2+ 3x50 MD:

0.527 MOA (minute of angle); 0.5519"/100yds; 1.533cm/100m

For the model Sentinel G2+ 4x60 MD:

0.4235 MOA ; 0.4435"/100 yds; 1.232cm/100m

1 mil (millirad) equals 3.6 inches at 100 yards

or 36 inches at 1,000 yards,

or 10 centimeters at 100 meters

or 1 meter at 1,000 meters.

1 millirad (1 mil) = 0.001 of the distance = 3.4377 MOA

Further information on the use of the Mil-Dot reticle (reference charts, calculators etc.) you can find at the following links:

<http://www.mildot.com>

http://www.mil-dot.com/Mil_Dot_User_Guide.htm

<http://www.shooterready.com/mildot.swf>

● INSPECTION

It is recommended to inspect the **Sentinel G2+** before each use for:

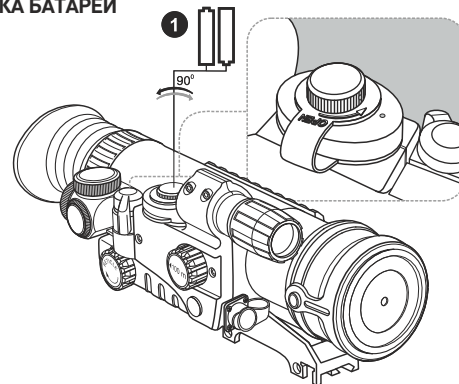
- Integrity of body parts; condition of fastening screws and nuts - if rust appears wipe them with a alcohol gasoline blend and lubricate with gun oil.
- Check that the scope is firmly attached to the rifle.
- Objective lens, eyepiece and IR illuminator condition; cracks, finger marks, dirt, water drops and other stains are not acceptable.
- Make sure not to use depleted batteries or batteries that show stains of electrolyte, salt or acid leaks; these conditions may result in damage to the scope.
- Check that the power switch (3) and the reticle brightness knob (4) are functioning normally.
- Check that the objective lens ring (6) and the eyepiece ring (7) are movable.

и внутренних частей, возможно возникновение конденсата, который исчезнет через 1-2 часа.

- Если Вам не удалось легко и надежно (без люфта, строго вдоль линии ствола) установить прицел на ружье или у Вас имеются сомнения в правильности крепежа — обязательно обратитесь в специализированную оружейную мастерскую. Стрельба с неправильно установленным прицелом снижает точность попадания в цель.
- Для обеспечения безотказной работы, предупреждения и устранения причин, вызывающих преждевременный износ или выход из строя узлов и деталей, необходимо своевременно проводить технический осмотр и обслуживание прицела.

Повреждение прибора в результате несоблюдения изложенных выше рекомендаций ликвидирует гарантию предприятия-изготовителя.

● УСТАНОВКА БАТАРЕЙ



- Поверните ручку контейнера батарей на 90 градусов против часовой стрелки таким образом, чтобы красная точка на ручке оказалась напротив красной точки на крышке контейнера батарей (см. рисунок).
- Снимите крышку, приподняв ее за имеющийся выступ.
- Вставьте две батареи типа AA (допускается также применение двух аккумуляторных батарей, эквивалентных батарее типа AA) таким образом, чтобы (+) и (-) соответствовали маркировке на внутренней поверхности крышки контейнера батарей.
- Закройте крышку и поверните ручку на 90 градусов по часовой стрелке (1).

объектив. Это пассивный прибор, в большинстве случаев уверенно работающий без искусственных источников света. Встроенная фокусируемая ИК-подсветка значительно повышает эффективность его применения в полной темноте и при отсутствии луны и звезд. Автономный блок питания со стабилизацией напряжения работает до 70 часов на двух батареях типа AA; изменение нулевой точки пристрелки при постепенном разряде батарей исключено. Вертикальное расположение элементов питания способствует повышению надежности их работы при стрельбе. Прицел **"Sentinel G2+"** - универсальный прибор ночного видения, который идеально подходит для охоты на различные виды животных и птиц и других сфер применения.

● ОСОБЕННОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Прицел ночного видения **"Sentinel G2+"** предназначен для длительного использования. В целях обеспечения долговечности и полной работоспособности прибора, необходимо придерживаться следующих рекомендаций:

ВНИМАНИЕ!

Рекомендуемая энергия патронов для прицелов поколения 2+ не должна превышать 6000 Джоулей. Прицел с ЗОП поколения 2+ выдерживает ударную перезарядку, соответствующую калибру не более 9/375. Гарантия производителя аннулируется, если были использованы патроны калибра более 9/375, самодельные заряды или производилась стрельба из гладкоствольного охотничьего оружия.

- Не включайте прицел с открытой крышкой объектива в освещенной зоне, не направляйте его на яркий источник света (фары автомобиля, костер и т.п.), так как это может снизить эффективность его работы и ресурс.
- Прицел имеет повышенную степень защиты от попадания влаги IPX4 и может эксплуатироваться при атмосферных осадках любой интенсивности.
- Ремонтировать, разбирать, демонтировать и менять кронштейн крепления прицела запрещается! Наружную чистку оптических деталей производите очень аккуратно и только в случае явной необходимости.
- Сначала осторожно удалите с оптической поверхности пыль и песок, после осуществляйте чистку. Пользуйтесь чистой хлопчатобумажной салфеткой, спиртом или специальными средствами для линз с многослойными покрытиями. Не лейте жидкость прямо на линзу!
- Прицел может эксплуатироваться при температуре от - 30 °C до +40 °C. Однако, если прицел внесен с холода в теплое помещение, в связи с неравномерностью нагревания наружных

● MAINTENANCE

It is recommended that technical maintenance should be performed on the **Sentinel G2+** at least two times a year; tasks for technical maintenance include:

- To clean the exterior of the scope of dust, dirt and moisture using a dry tissue with a few drops of gun oil or similar substance applied.
- To clean the electrical contact lead located in the battery housing using pure alcohol.
- To examine the lenses of the eyepiece, objective lens and IR illuminator and blow off sizable particles of sand and dust; clean the lenses only if necessary.
- Do not pour liquids directly onto the lens surface when cleaning; apply solution to a clean, dry cloth and then proceed to clean the lens.

WARNING: Please use extreme caution when handling hazardous substances, such as alcohol.

● USING THE NV 1.7x LENS CONVERTER

The NV 1.7x Lens Converter (#79091) increases the magnification power of the 50mm **Sentinel G2+** 1.7 times.

The lens converter screws into the internal groove of the riflescope's objective lens; refer to the instruction manual for the Lens Converter when installing. A possible shift of the aiming point may occur and, in that case, it is important to sight in the scope as previously described.

● ADDITIONAL WEAVER MIL-STD-1913 RAIL

The **Sentinel G2+** has an additional Weaver rail (12) on the left side of the body. With the help of this mount it is possible to install:

- IR Flashlight Pulsar-805 (#79071)/Pulsar-X850 (#79074);
- Laser IR Flashlight Pulsar L-808S (#79072).

● USE OF THE REMOTE-CONTROL CONSOLE

The Phantom is supplied with a remote-control console. The console has three buttons:

- **"ON"** button turns on/off the riflescope (fixed when pressed).
- **"IR"** button turns on/off the built-in IR Illuminator (works when the button is kept pressed).
- **"Quick start"** button - quick start-up of the riflescope and IR illuminator (the device works only when the button is kept pressed). After this button is released, the riflescope turns off, IR Illuminator and reticle go out.

● STORAGE

Always store the **Sentinel G2+** in its case in a dry well-ventilated and well-heated room away from heating/air conditioning vents. Remove the batteries if the device is to be stored longer than two months.

● TROUBLESHOOTING

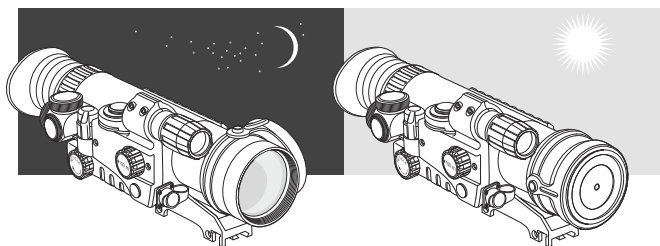
Listed below are some potential problems that may occur when using the **Sentinel G2+**. Carry out the recommended checks and troubleshooting steps in the order listed. Please note that the table does not list all of the possible problems. If the problem experienced with the scope is not mentioned, or if the suggested action meant to correct it does not resolve the problem, please contact the manufacturer.

Problem	Possible cause(s)	Corrective action
The riflescope does not turn on.	The batteries have been installed incorrectly.	Reinstall the batteries with the correct polarity orientation.
	Oxidized contact points in the battery compartment due to "leaky" batteries or contact points becoming exposed to a chemically reactive solution.	Clean the battery compartment, focusing on the contact points.
The riflescope turns off as the IR is turned on.	Total battery power is too low.	Install fresh batteries.
The red reticle is blurred and can not be focused with the eyepiece.	The eyepiece is not adjusted correctly.	Adjust the eyepiece according to the instructions in the "Operating the Sentinel G2+" section.
With a crisp reticle image, the image of the target at least 30m away is blurred.	Dust and moisture are covering the outside optical surfaces.	Clean the lens surfaces with a soft cotton tissue or cloth.
	Condensation collects on the inside of the objective and the eyepiece lenses, or is on the optical surfaces of the electronic-optical converter, and may be caused by the scope fogging due to a rapid change in temperature.	Let the unit dry by leaving it in a warm environment for 4 hours.
	Total battery charge is less than 2.0V.	Install fresh batteries.
	Luminance level in the observation area is too high.	Slide the protective cap (with a pinhole) on the objective lens or enter a dark environment.
Distinct black dots or specks on the screen while the image is focused.	The dots are cosmetic blemishes resulting from IIT production processes and do not interfere with the reliability or performance of the scope; the size of the dots are specified in the technical requirements for IIT's and the scope itself.	No need to take corrective action or return the scope.

● ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ЧЕРТЫ

- Электронно-оптический преобразователь (ЭОП) поколения 2+
- Прицельная дальномерная метка с возможностью выбора цвета (зеленый/красный) или метка Mil-Dot*
- Класс герметичности IPX4 (влагозащищенный)
- Высокое разрешение и качество изображения по всему полю экрана ЭОП
- Высококачественная светосильная оптика с оптимальным увеличением 3 и 4 крата
- Минимальная дистанция наблюдения 5 метров.
- Выбор креплений, позволяющих установить прицел практически на любой тип охотничьего оружия
- Автономный блок питания со стабилизацией напряжения
- Вертикальное расположение батареи – надежность энергоснабжения при стрельбе
- Эргономичный дизайн
- Фокусируемый ИК-осветитель
- Дистанционный пульт управления с разъемом повышенной надежности
- Дополнительная боковая планка Weaver
- Нетеряющаяся крышка объектива
- Легкий и прочный титановый корпус

* В моделях 76125T и 76126T.



Мы настоятельно рекомендуем Вам внимательно изучить инструкцию прежде, чем включить прицел.

● УСТРОЙСТВО И НАЗНАЧЕНИЕ

Прицел ночного видения "**Sentinel G2+**" предназначен для наблюдения и ведения прицельной стрельбы в сумеречное и ночное время. В прицеле установлен электронно-оптический преобразователь поколения 2+, прибор имеет фокусируемый

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	76115T / 76125T	76116T / 76126T
Визуальное увеличение, х	3	4
Световой диаметр объектива, мм	50	60
Поколение/тип ЭОП	2+ / ЭПМ66Г-2	2+ / ЭПМ66Г-2
Разрешение, линий/мм	45	45
Угол поля зрения, угл. град. (при уд. вых. зр. 50мм)	11	9
Максимальная дистанция обнаружения, м*	600	700
Минимальная дистанция наблюдения, м	5	8
Диоптрийная настройка окуляра, дптр	±3,5	±3,5
Рабочее напряжение/тип элементов питания	3В / 2хAA**	3В / 2хAA**
Время непрерывной работы на одном комплекте батарей, час (ИК-подсветка выключена)	70	70
Удаление выходного зрачка, мм	50	50
Температурный диапазон	-30 °C + 40 °C	-30 °C + 40 °C
Класс герметичности (степень защиты от попадания воды), код IP	IPX4	IPX4
Габаритные размеры:		
длина, мм	288	320
ширина, мм	90	90
высота, мм	100	100
Масса (без крепления), кг***	≈1,0	≈1,0

* Максимальная дистанция обнаружения объекта размером 1,7х0,5 м при естественной ночной освещенности 0,05 лк (четверть луны).

** Рекомендуется применять батареи типа AA "Alkaline", т.к. они характеризуются наибольшей продолжительностью работы.

*** Масса прицела зависит от типа кронштейна крепления. Прицел выпускается с различными модификациями несъемных креплений для установки на охотничье оружие, имеющее планку для крепления прицелов сверху или специальные приливы сбоку ствольной коробки.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Прицел "Sentinel G2+" в сборе
- Чехол
- Пульт дистанционного управления
- Инструкция по эксплуатации
- Гарантийный талон

Модели 76125T и 76126T оборудованы меткой Mil-Dot (MD).

Для улучшения потребительских свойств изделия в его конструкцию могут вноситься усовершенствования.

Problem	Possible cause(s)	Corrective action
The scope or the IR do not turn off via the "ON/OFF" switch on the scope.	The scope was activated by remote control.	Turn off the scope and the IR by using the remote control.
The displacement of the reticle while shooting.	The scope is not mounted securely.	Check that the scope is firmly attached to the mount and make sure that the same type and caliber bullets are being used as when the scope was initially sighted in; if the scope was sighted in during the summer, and is now being used in the winter, or vice versa, a small displacement of the aiming point is possible.
The scope does not focus.	Wrong settings.	Adjust the scope according to the instructions in the "Operating the Sentinel G2+" section and check the eyepiece and objective lens condition; if necessary, clean the lenses of dirt, dust, condensation, frost, etc. to prevent fogging in cold weather and apply a special anti-fog solution.

DONNÉES TECHNIQUES

MODÈLE	76115T / 76125T	76116T / 76126T
Grossissement visuel, x	3	4
Diamètre de la lentille, mm	50	60
Génération du CIE (Convertisseur d'image électronique)	2+ / EPM66G-2	2+ / EPM66G-2
Indice d'étanchéité (niveau de protection contre la pénétration d'eau), code IP	IPX4	IPX4
Résolution, lignes/mm	45	45
Angle du champ de vision, degrés angulaire (dégagement oculaire = 50mm)	11	9
Distance de la détection maximale, m*	600	700
Distance d'observation minimale, m	5	8
Ajustement dioptrique, D	±3,5	±3,5
Tension de fonctionnement, V/ type d'élément d'alimentation	3V/2 AA**	3V/2 AA**
Dégagement oculaire, mm	50	50
Températures d'utilisation	- 30 °C ... + 40 °C	
Durée de fonctionnement avec un complet de batteries, heure (éclairage infrarouge est arrêté)	70	70
Dimensions:		
Longueur, mm	288	320
Largeur, mm	90	90
Hauteur, mm	100	100
Poids, kg ***	1,0	1,0

* Distance de la détection du objet avec dimensions 1,7x0,5 m à l'éclairage nocturne naturel 0,05 lux (un quart de la lune).

** Les batteries de type AA avec mention "Alkaline" ont les plus sables caractéristiques à courant d'absorbé considérable et sont caractérisées par la plus grande durée de fonctionnement avec l'éclairage infrarouge mis en marche.

*** Le poids du viseur dépend du type du support de fixation. Le viseur est fabriqué en plusieurs modifications des supports de fixation non-amovibles pour monter sur le fusil de chasse muni de la planche de fixation des viseurs au-dessus de la boîte de culasse ou sur les bossages spéciaux à coté de cette boîte.

● DÉBALLAGE DE L'APPAREIL

- L'appareil Sentinel G2+ assemblé
- L'étui
- Le pupitre de télécommande
- Guide d'utilisation
- Une carte de garantie

Les modèles 76125T et 76126T sont équipés d'un réticule Mil-Dot (MD).

Il est réclamé d'étudier attentivement le Guide d'emploi du viseur avant que vous le mettiez en service.

Le design de ce produit pourrait-être amené à changer, afin d'améliorer son utilisation.

Guasto	Causa Eventuale	Correzione
Il cannocchiale non accende.	Batterie d'alimentazione non correttamente installate. Ossidazione dei contatti delle batterie "fuga" batterie o liquido attivo chimico sui contatti.	Installare batterie in conformità alla marcatura. Pulire il contenitore delle batterie, pulire i contatti.
Il cannocchiale si spegne quando l'illuminatore IR è acceso.	La potenza della batteria è troppo bassa.	Cambiare batterie.
Immagine del marchio rosso indistinta (sfocata) non si riesce di puntare l'oculare.	L'oculare non è regolato correttamente.	Aggiustare l'oculare.
L'immagine del marchio rosso distinta, l'immagine d'oggetto è indistinta alla distanza non meno di 30 m.	Polvere ed umido sulle esterne superfici ottiche d'obiettivo e d'oculare. Umido sulle interne superfici ottiche d'obiettivo e d'oculare, sulle superfici ottiche di tubo cause eventuale dello spostamento del cannocchiale dal freddo al caldo.	Pulire esterne superfici ottiche con la salvetta di cotone morbida. Asciugare il cannocchiale 4 ore nell'ambiente caldo.
	Il livello di luminosità dell'area osservata è troppo elevato.	Posizionare il tappo di protezione (con un piccolo foro) sull'obiettivo o spostarsi in un ambiente buio.
Singoli punti chiaramente neri nel campo di vista all'immagine d'oggetto distinta.	Punti sullo schermo di tubo per la tecnologia adatta, non peggiorano l'efficacia e caratteristiche operative. Dimensioni dei punti sono opreviste sulle specifiche tecniche per tubo e il dispositivo.	Operare col dispositivo.
Il cannocchiale o illuminazione IR non si accendono con la maniglia sul cannocchiale.	Il cannocchiale è acceso col remoto (quadro di comando a distanza).	Spegnere il dispositivo ed illuminazione IR col premere il pulsante di quadro di comando a distanza.
Il marchio si sposta al tiro.	Il cannocchiale non è fissato stretto all'arma.	Verificare il fissaggio del cannocchiale. Assicurarsi d'usare la cartuccia originale per l'arma e per il cannocchiale. Se si tira d'estate con il dopo uso d'inverno (o vice versa), lo spostamento eventuale del punto zero di tiro non è escluso.
Il cannocchiale non si mette al fuoco.	Regolazione non è corretta.	Aggiustare il dispositivo in conformità alla sezione "Uso di cannocchiale". Far ispezione delle superfici esterne di lenti d'obiettivo e d'oculare, pulire se necessario dalla polvere, condensato, brina ecc. Nell'ambiente freddo si può usare rivestimenti speciali anti appannamenti (per esempio, come per occhiali correttivi).

- Quando si effettua la regolazione dell'alzo o della deriva, fare attenzione che un click della torretta equivale a:
Per il modello Sentinel G2+ 3x50 MD: 0,527 MOA ; 0,5519"/100yds; 1,533cm/100m.
Per il modello Sentinel G2+ 4x60 MD: 0,4235 MOA ; 0,4435"/100 yds; 1,232cm/100m.
 1 mil equivale a 3,6" a 100 iarde, ovvero 36" a 1 000 oppure 10 cm a 100 m, ovvero ad 1 m a 1 000 metri.
 1 millirad (1 mil) = 0.001 della distanza = 3,4377 MOA

Ulteriori informazioni riguardo l'uso del reticolo Mil-Dot (tabelle di riferimento, calcolatori ecc.) posso essere reperite ai seguenti indirizzi internet (in lingua inglese):

<http://www.mildot.com;>
http://www.mil-dot.com/Mil_Dot_User_Guide.htm
<http://www.shooterready.com/mildot.swf>

● USO DI CONVERTITORE DI LENTE NV 1,7x

Il convertitore NV1,7x (#79091) consente a magnificare 1,7 volte il cannocchiale **Sentinel G2+** col diametro d'obiettivo 50 mm. Si avvia il convertitore nell'obiettivo del visore. Ricordare di leggere il Manuale fornito con il convertitore. Attenzione: il segno del mirino si può spostare. Per tale ragione è considerato opportuno d'eseguire le prove di sparo.

● USO DELL'ASTA SUPPLEMENTARE WEAVER

Il cannocchiale integra un'asta supplementare Weaver (14), montata sul suo corpo a sinistra. Con l'asta si installa i dispositivi supplementari elencati sotto:

- Illuminatore IR Pulsar-805 (#79071)/Pulsar-X850 (#79074);
- Illuminatore IR laser Pulsar L-808S (#79072).

● USO DEL CONTROLLO REMOTO

Il cannocchiale per visione notturna è dotato di un controllo remoto, che ha tre pulsanti:

- Pulsante **"ON"** - accende/spegne il cannocchiale (in modo fisso quando premuto).
- Pulsante **"IR"** - accende/spegne l'illuminatore IR incorporato (funzione solo tenendo premuto il pulsante).
- Pulsante **"Avvio rapido"** - accensione rapida del cannocchiale e dell'illuminatore IR (l'apparecchio funzione solo tenendo premuto il pulsante). Dopo che il pulsante **"Avvio rapido"** viene rilasciato, il cannocchiale, l'illuminatore ed il reticolo si spengono.

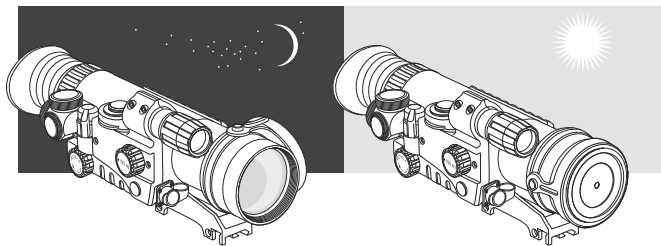
● LOCALIZZAZIONE DEI PROBLEMI

La tabella sotto si elenca eventuali guasti durante l'uso del cannocchiale. Si raccomanda di seguire esattamente la procedura di controllo e di eliminazione come per tabella indicata. Non tutti i guasti che potrebbero accadere sono evidenziati sulla tabella. Le verifiche indicate nella tabella sono obbligatorie ai fini di rivelare le cause dei guasti durante l'uso dello strumento; le azioni per correggerli sono indicati ai fini di eliminarli. Se il problema continua ad esistere, si raccomanda di rivolgerlo al costruttore.

● CARACTERISTIQUES PARTICULIERES

- Un tube intensificateur d'image Gen. 2+
- Choix du couleur de la marque de pointage (vert ou rouge)
- Classe d'hermétisation IPX4 (résistance aux projections d'eau)
- Une haute résolution et qualité d'image sur tout le champ de l'écran de l'appareil
- Optique lumineuse à haute qualité avec grossissement optimal de 3x/4x fois
- Distance d'observation minimale - 5m
- La marque de pointage avec le réticule de portée ou réticule Mil-Dot*
- Choix de fixations, permettant de monter le viseur pratiquement sur tout type de fusil de chasse
- Bloc d'alimentation stabilisé: consommation d'énergie optimisée
- Position verticale d'une batterie est une sûreté d'alimentation au moment du tir
- Design ergonomique - la commande de l'appareil est située en haut
- Eclairage infrarouge focalisé
- Pupitre de commande à distance avec raccord de haute sûreté
- Planche supplémentaire latérale Weaver
- Couvercle de l'objectif non détachable
- Le corps facile et solide de titane

* Modèles 76125T et 76126T.



● CONCEPTION ET UTILISATION

La ligne des viseurs nocturnes **Sentinel G2+** est destinée à l'observation et au tir ajusté dans le crépuscule et l'obscurité complète. Le **Sentinel G2+** utilise un tube intensificateur d'image Gen 2+ et présente une lentille objective permettant de réaliser des mises au point. La torche IR intégrée améliore la capacité d'observation de la lunette de tir dans une obscurité totale ou dans un environnement sans lune et sans étoile. L'unité d'alimentation autonome avec la stabilisation de tension fonctionne pendant 70 heures avec deux batteries type AA. La position verticale des

éléments d'alimentation assure l'augmentation de la fiabilité de leur fonctionnement au moment du tir. Votre viseur **Sentinel G2+** est un appareil universel de noctovision et parfait pour les différents domaines d'application professionnelle et d'amateur, y compris observation nocturne et la chasse à la nuit.

● PARTICULARITES D'EMPLOI

Le viseur de noctovision **Sentinel G2+** est destiné pour l'utilisation prolongée. Pour assurer la longévité et un bon fonctionnement de l'appareil il faut suivre les recommandations suivantes.

ATTENTION!

L'énergie recommandée des cartouches pour les viseurs de la génération 2+ ne doit pas dépasser 6000 Jules. Le viseur du Convertisseur d'image électronique de la génération 2+ supporte le surcharge de choc correspondant au calibre pas plus de 9/.375. La garantie du fabricant sera annulée au cas de l'utilisation des cartouche à calibre dépassant 9/.375, cartouche de bricolage ou du tir avec le fusil de chasse à canon lisse.

- Ne mettez pas en marche l'appareil avec le couvercle ouvert dans la zone éclairé, ne pointez pas sur une forte source de lumière (phare d'automobile, feu de bois et d'autres) puisque cela peut endommager l'appareil ou diminuer irréparablement l'efficacité de son fonctionnement et la ressource.
- Le viseur a un haut niveau de protection contre la pénétration d'humidité IPX4 et peut être exploité dans les conditions de précipitations atmosphériques abondantes d'un importe quelle intensité.
- Il est interdit de réparer, démonter et changer le support de fixation du viseur!
- Le nettoyage extérieur des pièces est effectué soigneusement et seulement en cas d'une vraie nécessité.
- D'abord il faut enlever de la poussière et des boues de la surface optique, puis faites le nettoyage. Utilisez une serviette à coton propre, de l'alcool ou des moyens spécifiques destinés aux lentilles avec le revêtement multicouches. Ne versez pas de l'eau tout droit sur la lentille!
- Le **Sentinel G2+** peut être utilisé sous des températures, allant de -30 °C à +40 °C. Cependant lorsqu'il passe de températures extérieurs froides, à des températures intérieures, une mauvaise répartition du chauffage sur les pièces extérieures et intérieures peut provoquer de la condensation, qui disparaîtra sous 1-2 heures.

● RETICOLO MIL-DOT

Il cannocchiale di visione notturna **Sentinel G2+** (modelli 76125T e 76126T) è dotato di un reticolo Mil-Dot che aiuta a determinare la distanza del bersaglio, conoscendone le dimensioni.

Utilizzo del reticolo Mil-Dot:

Per utilizzare il reticolo Mil-Dot occorre conoscere le dimensioni effettive del bersaglio.

- Guardare il bersaglio con il cannocchiale da puntamento.
- Posizionare il bordo di un'astina contro il bordo (superiore, inferiore, o laterale) del bersaglio in modo che il crocicchio si trovi lungo la sua larghezza o altezza.
- Servendosi dei dot, effettuare la misurazione lungo il crocicchio fino al bordo opposto del bersaglio.
- Una volta determinate le dimensioni del bersaglio in mil è possibile determinarne la distanza.

Questa può essere calcolata applicando la seguente formula:

$$\frac{\text{Altezza o larghezza del bersaglio in iarde} \times 1000}{\text{Altezza o larghezza del bersaglio in mil}} = \text{Distanza del bersaglio in iarde}$$

oppure

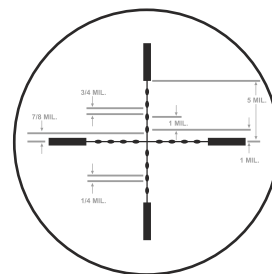
$$\frac{\text{Altezza o larghezza del bersaglio in metri} \times 1000}{\text{Altezza o larghezza del bersaglio in mil}} = \text{Distanza del bersaglio in metri}$$

oppure

$$\frac{\text{Altezza o larghezza del bersaglio in cm} \times 10}{\text{Altezza o larghezza del bersaglio in mil}} = \text{Distanza del bersaglio in metri}$$

Esempio:

$$\frac{1.33 \text{ iarde} \times 1000}{2,5 \text{ mils}} = \frac{1330}{2,5} = 532 \text{ iarde}$$



● MANUTENZIONE

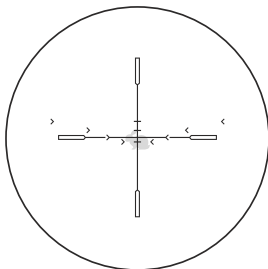
Si raccomanda di eseguire manutenzione non meno di due volte all'anno e di seguire la procedura sottoindicata:

- Pulire superfici esterne delle parti di metallo e di plastico dalla polvere, fango, umido; asciugarle con la salvetta in cotone impregnata leggermente d'olio lubrificante d'arma o olio minerale.
- Pulire i contatti elettrici della camera di batterie applicando i solventi organici non grassi.
- Ispezionare lenti d'oculare, obiettivo e IR illuminazione; pulire con cautela dalla sabbia e polvere; se necessario, lucidare.

● USO DEL MARCHIO DI MIRA

Marchio di mira del cannocchiale è allestito del reticolo telemetrico che consente di correggere il tiro alla distanza varia. Per aggiustare il reticolo telemetrico si verifica il mirino alla distanza di 50 metri quale corrisponde all'incrocio centrale. Se l'immagine del bersaglio (l'oggetto) con larghezza attuale di 0,35m entra tra due marchi (segni) dell'incrocio centrale, la distanza al bersaglio è uguale a 50m. I tratti della scala delle correzioni verticale corrispondono alla distanza di 100, 50, 25 e 15m nell'ordine dalla distanza più bassa. Esempio: il bersaglio attuale largo a 0,35m entra tra marchi (segni) della scala delle correzioni più bassa, in questo caso la distanza al bersaglio è uguale a 100m; si prende la mira al centro dell'oggetto con la correzione, cioè sul marchio delle correzioni basso.

Si può cambiare il colore del marchio di mira: si usa il colore rosso alla visibilità buona e contrasta; il colore del marchio verde si usa nelle condizione del contrasto insufficiente, in questo caso il marchio di mira "copre" l'immagine di meno.

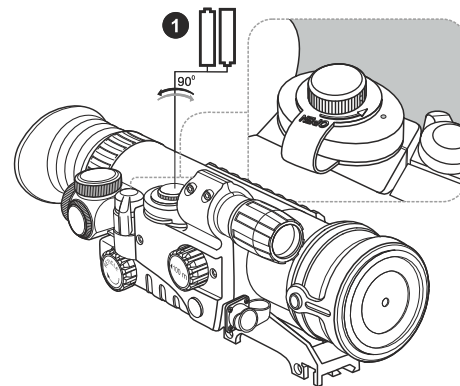


Distanza all'oggetto con
larghezza 0,35 m - 100 m.

- Si vous ne pouvez pas monter facilement et sûrement le viseur sur le fusil (sans le jeu, tout droit le long du canon) ou vous mettez en doute la sûreté de fixation adressez-vous obligatoirement à un atelier réparation des armes spécialisé. Le tir avec le viseur monté irrégulièrement sur le fusil peut causer la déformation et détérioration du support de fixation.
- Afin d'assurer le fonctionnement du viseur sans défaillance, ainsi que la constatation opportune et la réparation des défauts causant l'usure prématurée et mise hors marche des unités et des pièces il faut effectuer à temps la visite technique et entretien du viseur.

La garantie du producteur sera annulée au cas de la détérioration de l'appareil à la suite de non-observation des recommandations mentionnées ci-dessus.

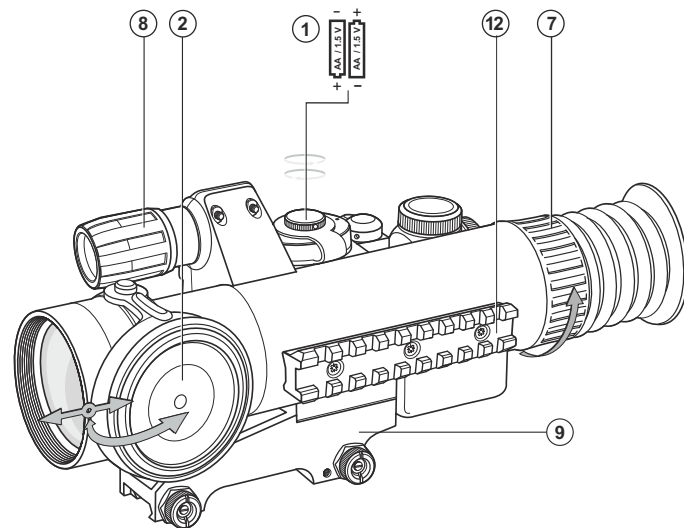
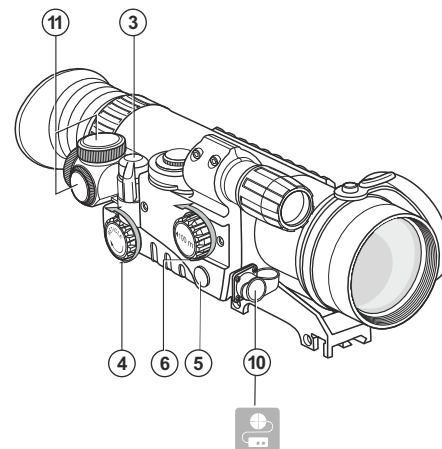
● INSTALLATION DES PILES



- Tourner l'écrou du couvercle du compartiment à piles, à 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) pour faire correspondre le point rouge sur l'écrou avec le point rouge du couvercle du compartiment à piles.
- Enlever le couvercle en le soulevant de l'ergot.
- Glisser à l'intérieur 2 piles AA, en faisant en sorte que le "+" et le "-" correspondent à la polarité indiquée à l'intérieur du couvercle; les piles AA rechargeables sont tolérées.
- Fermer le couvercle du compartiment à piles et tourner l'écrou du couvercle à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.

● UTILISATION DU VISEUR

- Inserez les piles en conformité avec les indications du chapitre **"Installation des piles"**.
- Entrez dans la zone obscure.
- Enlevez le couvercle en le déposant sur le corps de l'objectif (2).
- Mettez en marche l'appareil en tournant la poignée (3) en position "ON".
- Vous pouvez régler l'appareil dans la zone d'éclairage. Ce régime est prévu exclusivement pour vérifier le fonctionnement de l'appareil - le couvercle (2) doit être mis étroitement sur l'objectif. La luminosité de la marque de pointage rouge tournez le régulateur (4).
- Sélectionnez la couleur du réticule (vert ou rouge) en pressant le bouton (5) jusqu'au clic de position.
- Choisissez l'objet d'observation immobile éloigné à la distance près de 100 mètres.
- Installez le régulateur de focalisation de l'objectif (6) en face de la marque "100".
- Faire une mise au point sur un objet sélectionné, en faisant une rotation de l'anneau de l'oculaire (7) jusqu'à ce que vous obteniez l'image la plus nette possible.
- En cas nécessaire mettez en marche l'éclairage infrarouge encastré (8). Pour cela tournez le régulateur (3) en position "IR".
- Faites une rotation de la torche IR (8) en faisant cela, elle se déplace vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à ce que le faisceau de la torche soit mis au point (la qualité d'image s'appauvrit si le niveau de luminance est excessif).
- Après ce réglage, indépendamment de la distance et des autres conditions il ne faut plus tourner l'anneau de l'oculaire (7). Réglez la qualité de l'image seulement en tournant le régulateur de focalisation de l'objectif (6) et de la parasoleil de l'éclairage infrarouge (8).
- A la fin de l'utilisation arrêtez le viseur. Pour faire cela tounez le regulateur (3) en position "OFF".
- Fermez l'objectif de l'appareil par le couvercle (2).
- Le viseur de noctovision peut être monté avec un support spécial (9) sur l'arme. Après le premier montage de votre viseur sur l'arme, il est nécessaire accomplir les recommandations du chapitre **"Réglage par le tir du viseur"**.
- La mise en marche instantané du viseur et de l'éclairage infrarouge à la chasse peut être effectuée avec le pupitre de commande transportable branché dans la douille (10).



● TIRO PROVE DEL CANNOCCHIALE

Si raccomanda di fare tiro prove alla temperature di esercizio secondo la procedura sottoindicata:

- Collocare l'arma a cannocchiale su tiro tavola.
- Assicurarsi di non rivelare i sorgenti della luce luminosa nel campo visione.
- Centrare il bersaglio alla distanza di 50 m, l'illuminazione non supera 1 lux.
- Togliere il coperchio d'obiettivo spostandolo sul corpo (2) d'obiettivo.
- Attivare il cannocchiale con selettore (3) in posizione ON.
- Centrare l'arma sul centro di bersaglio mediante il cannocchiale meccanico.
- Regolare il cannocchiale, veda Funzionamento di cannocchiale.
- Ottenere l'immagine chiara con la maniglia d'obiettivo (6).
- Girando la ghiera dell'obiettivo ottenere l'intensità di bersaglio ottima col regolatore (4).

Se il centro del bersaglio ed il punto di mira non coincidono (croce rossa), aprire le cappe dei dischi (11), girare R e UP per far cadere il centro del bersaglio sul centro del segno.

- Sparare 3-4 volte per far verifiche ripetitivamente sempre allo stesso punto.

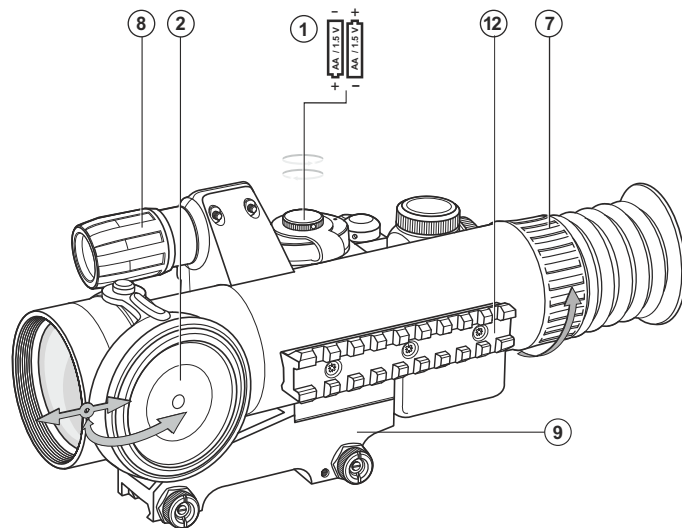
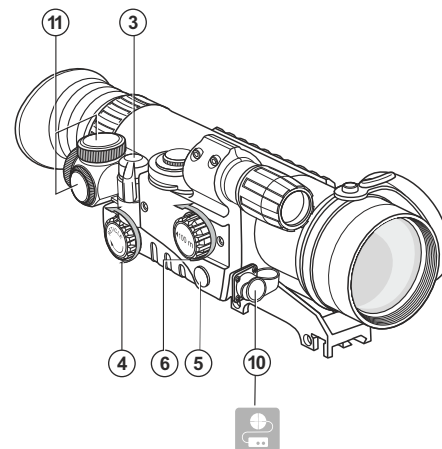
Determinare il raggruppamento di spari e la posizione del punto medio colpito (PMC); se qualsiasi spostamento del PMC supera il limite accettabile, regolando il disco campione (UP-verticale; R-orizzontale) far coincidere il PMC ed il bersaglio. Attenzione: uno clic del disco significa lo spostamento del segno a 20 mm alla distanza di 100 m (Sentinel G2+); 1,533cm/100m (Sentinel G2+ MD 3x50), 1,232cm/100m (Sentinel G2+ 4x60 MD).

- Controllare la correttezza del secondo tiro.
- A questo punto il cannocchiale è considerato di aver superato le prove.

● ISPEZIONE TECNICA

Si raccomanda procedere col manutenzione ogni volta di andare a caccia. Controlli obbligatori:

- Integrità delle parti del corpo; condizioni di tenuta di viti e dadi - se compare della ruggine, asportarla con un prodotto apposito non troppo aggressivo e lubrificare con olio da armi.
- Le corrette fessure all'arma (gioco non accettabile assolutamente).
- Le lenti d'obiettivo, d'oculare e d'illuminatore IR (fessure, macchie di grasso, gocce d'acqua ed altre tracce non accettabile).
- Alimentatori e contatti elettrici della camera batterie (la batteria deve essere caricata, elettrolita, sale, acido non accettabili).
- Il corretto funzionamento del selettore modi (3), regolatore d'intensità del segno (4).
- Il funzionamento della maniglia d'obiettivo (6), anello d'oculare (7).



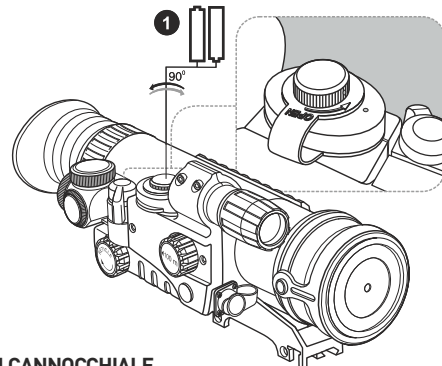
● RÉGLAGE PAR LE TIR

Il est recommandé d'effectuer le réglage par le tir à la température d'exploitation du viseur dans l'ordre suivant:

- Monter l'arme avec le viseur sur le dispositif de pointage.
- S'assurer de l'absence dans le champ de vision du viseur de fortes sources de lumière.
- Installer la cible à la distance de réglage à 50 m. L'éclairage dans la zone de la cible ne doit pas dépasser 1 lux.
- Enlever le couvercle de l'objectif, le déposant sur le corps de l'objectif (2).
- Mettre en marche le viseur, tout en mettant le commutateur (3) en position "ON".
- Pointer l'arme sur le centre de la cible selon le viseur mécanique.
- Régler le viseur conformément à la recommandation du chapitre "Utilisation du viseur" en tournant la bague de focalisation de l'objectif (6) trouvez l'image fine de la cible.
- Régler la luminosité optimale de la marque de pointage par le régulateur (4).
- Si le centre de la cible ne coïncide pas avec le point de mire (le centre du réticule de la marque rouge de pointage), alors préalablement dévissant les coiffes des disques d'ajustage (11), tout en tournant les diques R et UP faites coïncider le centre de la cible avec le centre du réticule de la marque de pointage.
- Faites par tir 3-4 coups de contrôle, en essayant de faire soigneusement et uniformément le pointage dans le point de mire.
- Déterminez la précision du tir et la position du point moyen d'impact (PMI); en cas de l'écart du PMI dépassant la valeur admissible, en tournant le disque d'ajustage (réglage vertical UP; réglage horizontal R) faites coïncider le PMI avec le point de mire. En le faisant il faut prendre en considération qu'un cliquenaude correspond au déplacement de la marque de 20 mm à la distance de 100 m (Sentinel G2+; 1,533cm/100m (Sentinel G2+ MD 3x50), 1,232cm/100m (Sentinel G2+ 4x60 MD).
- Vérifiez l'ajustage par la répétition du tir.
- De cette manière le viseur est réglé à la distance choisie.

● L'EMPLOI DE LA MARQUE DE POINTAGE

La marque de pointage de votre viseur a le réticule de portée avec lequel on peut corriger le tir à différentes distances. Pour une bonne utilisation la marque il faut faire le pointage du viseur à la distance de 50 mètres à laquelle correspond le centre du réticule. Si l'image du but (de l'objet d'observation) avec une largeur réelle de 0,35 m dans le viseur peut être placée entre les marques ("oiselets") dans le centre du réticule, alors la distance jusqu'au but sera 50 mètres. Les repères de l'échelle verticale



● FUNZIONAMENTO DI CANNOCCHIALE

- Sistemare le batterie come indicato sopra "Inserimento delle batterie".
- Entrare nella zona buia.
- Rimuovere il coperchio d'obiettivo (2).
- Accendere, girando maniglia (3) in "ON" posizione.
- Si può anche verificare il cannocchiale nella zona illuminata. Tal modo è previsto esclusivamente per il controllo delle caratteristiche operative del dispositivo il coperchio (2) si attacca strettamente sull'obiettivo.
- Per aggiustare contrasto della marcatura rossa si gira maniglia (4).
- Selezionare il colore del reticolo (verde o rosso) premendo il pulsante (5) fino a sentire il "click".
- Metter a fuoco il soggetto d'osservazione immobile alla distanza circa 100 m.
- Posizionare la maniglia d'obiettivo (6) sul marchio 100 di ciò evidenzia la forza elevata per fissare la maniglia.
- Mettere a fuoco l'oggetto selezionato ruotando l'anello dell'oculare (7) fino ad ottenere un'immagine nitida.
- Se necessario, accendere illuminatore IR integrato (8): girare la maniglia (3) fino alla posizione IR: si illumina l'indicatore rosso.
- Ruotare l'illuminatore IR (8) - facendo così esso si muove avanti ed indietro - fino a che il raggio dell'illuminatore IR è regolato (la qualità dell'immagine peggiora se l'illuminazione è eccessiva).
- Dopo tale aggiustamento il girare l'anello (7) non è necessario. Si aggiusta l'immagine solo girando la maniglia (6) e paraluce (8).
- Si spegne il cannocchiale terminato il compito. Per questo girare la maniglia (3) nella posizione OFF, chiudere il coperchio (2) dell'obiettivo.
- Si può montare il cannocchiale con un supporto particolare (9). Dopo la prima messa seguire le disposizioni della fase Adattamento di traguardo a fucile.
- Accensione immediata del cannocchiale e IR a caccia si fa con remoto legato alla presa (10).

● USO PARTICOLARE

Il cannocchiale di visione notturna **Sentinel G2+** s'intende ad uso prolungato. La vita e l'efficacia dello strumento dipende dall'osservazione d'indicazioni:

ATTENZIONE!

Capacità di cartuccia non supera 6000 J. Sovraccarico di urto corrisponde al calibro non più di 9/.375. La garanzia del produttore viene annullata nel caso d'uso dei calibri diversi di 9/.375; se cartucce fatti a casa o se il tiro realizzato da fucile da caccia a canna liscia.

- Non accendere il cannocchiale con il coperchio d'obiettivo sollevato nella zona illuminata; non focalizzare alla luce brillante (faro, falò ecc.) per non danneggiare cannocchiale e perdere irreperibilmente l'efficacia di esso. Il cannocchiale è dotato del grado sollevato d'impermeabilità IPX4 e funziona a qualsiasi intensità di precipitazioni atmosferiche.
- È vietato riparare, smontare e sostituire il supporto del cannocchiale! I parti ottici esterni si puliscono molto delicato e solo nel caso di necessità.
- Prima si elimina polvere e sabbia con cotone, alcohol oppure sostanze adatte a rivestimento di molti strati. Non porre liquido su lente!
- Il **Sentinel G2+** può essere utilizzato con temperature tra i -30 °C e + 40 °C. In ogni caso, se portato in ambiente caldo dopo averlo utilizzato al freddo, potrebbe formarsi della condensa che si dissolverà in 1-2 ore.
- Se non si riescono di posizionare il traguardo correttamente e sicuramente (senza gioco, precisamente lungo la canna) o se si ha dubbi del supporto correttamente montato, si rivolge all'officina armi specializzata.
- Tiro con cannocchiale montato incorrettamente causa deformazione rottura del supporto!
- È importante proseguire con manutenzione regolare per eliminare il mal funzionamento dei parti e l'usura avanzata del traguardo.

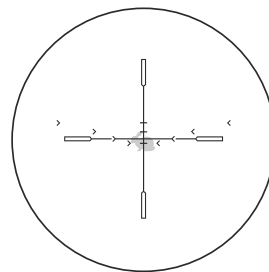
La garanzia del produttore non è valida se non seguiti i consigli sopraindicati.

● INSERIMENTO DELLE BATTERIE

- Ruotare il tappo del vano batteria di 90° in senso antiorario (1) fino a far collimare il punto rosso sul tappo con quello del vano batteria.
- Sollevare il coperchietto.
- Inserire due batterie AA rispettando le polarità indicate all'interno del coperchietto; possono essere utilizzate anche batterie ricaricabili.
- Chiudere il coperchietto del vano batterie e ruotare il tappo di 90° in senso orario.

de corrections correspondent aux distances de 100, 50, 25 et 15 mètres jusqu'au but à partir de la repère la plus basse. C'est-à-dire si le but avec une largeur réelle de 0,35 m se place entre les repères ("oiselets") de l'échelle de corrections la plus basse alors la distance jusqu'au but sera 100 mètres et il faut faire le pointage dans le centre de mire avec une correction selon une repère basse de correction.

Vous pouvez changer la couleur de la marque de pointage: la couleur rouge de la marque est utilisée dans des conditions d'une bonne, contraste visibilité du but; la couleur verte est utilisée dans des conditions où le but est visé insuffisamment contraste alors la marque de pointage même "cachera" moins l'image du but.



Jusqu'au but avec une largeur réelle de 0,35 m – 100 m.

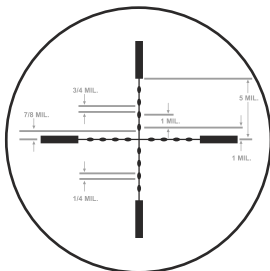
● RETICULE MIL-DOT

Votre viseur de noctovision **Sentinel G2+** (modèles 76125T et 76126T) comporte un réticule Mil-Dot installé, qui vous permettra de déterminer la distance de votre cible, si vous connaissez sa taille exacte.

Utilisation d'un réticule Mil-Dot

Pour utiliser le réticule Mil-Dot, vous devez connaître la taille réelle de la cible.

- En regardant la cible à travers la lunette, placez la cible au centre du réticule, à égale distance des quatre extrémités du réticule.
- En utilisant les points lumineux, mesurez la taille de votre cible.
- Une fois que la mesure de la cible a été estimée en mils, utilisez la formule suivante pour déterminer le champ de vision:



$$\frac{\text{Hauteur ou largeur de la cible en yards} \times 1000}{\text{Hauteur ou largeur de la cible en Mils}} = \text{Portée en yards}$$
 ou

$$\frac{\text{Hauteur ou largeur de la cible en mètres} \times 1000}{\text{Hauteur ou largeur de la cible en Mils}} = \text{Portée en mètres}$$
 ou

$$\frac{\text{Hauteur ou largeur de la cible en cm} \times 10}{\text{Hauteur ou largeur de la cible en Mils}} = \text{Portée en mètres}$$
 Exemple:

$$\frac{1,33 \text{ yards} \times 1000}{2,5 \text{ mils}} = \frac{1330}{2,5} = 532 \text{ yards}$$

- Lorsque vous réalisez des ajustements d'élévation, veuillez noter qu'un click d'ajustement du viseur, équivaut à:

Pour le modèle Sentinel G2+ 3x50 MD:

0,527 MOA; 0,5519"/100yds ; 1,533cm/100m

Pour le modèle Sentinel G2+ 4x60 MD:

0,4235 MOA; 0,4435"/100 yds ; 1,232cm/100m

1 mil (millirad) équivaut à: 3,6 pouces à 100 yards ou 36 pouces à 1,000 yards
 ou 10 cm à 100m
 ou 1m à 1,000m
 1 millirad (1 mil) = 0,001 d'une distance = 3,4377 MOA

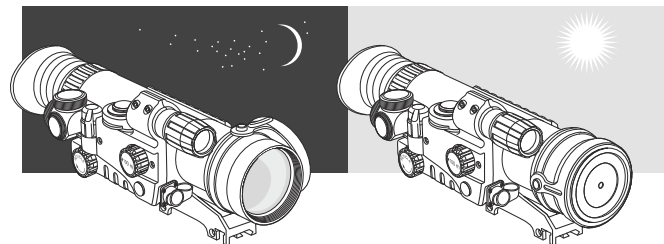
Pour davantage d'information sur l'utilisation du réticule Mil-Dot (tableau de references, calculs, etc...) peuvent être trouvés sur les liens suivants:

<http://www.mildot.com>
http://www.mil-dot.com/Mil_Dot_User_Guide.htm
<http://www.shooterready.com/mildot.swf>

● CARATTERISTICHE

- Tubo intensificatore di immagine gen. 2+
- Grado di impermeabilizzazione IPX4 (waterresistant)
- Alto contrasto e qualità d'immagine su tutto lo schermo di tubo intensificatore di immagine
- Ottica di alta efficienza, magnificazione 3x/4x ottima
- Marchio di mira con reticolo telemetrico con la scelta del colore verde/rosso o reticolo Mil-Dot*
- Minima distanza d'osservazione - 5m
- Selezione d'attacco che consente a sistemare il cannocchiale ad ogni modello di fucile da caccia
- Alimentatore stabilizzato, consumo energia ottimizzato
- Posizione verticale della batteria assicura l'alimentazione per sparare
- Design ergonomico
- Illuminazione a fuoco
- Telecomando a contatto extra efficace
- Piastrina laterale auxiliaia Weaver
- Astuccio d'obiettivo da non perdere
- Corpo titanico leggero e affidabile

* Modelli 76125T e 76126T.



● DESIGN E UTILIZZO

Il cannocchiale di visione notturna **Sentinel G2+** utilizza un tubo intensificatore di immagine ad alta prestazione di Gen 2+ ed è caratterizzato da una lente obiettivo regolabile. L'illuminatore IR incorporato aumenta la capacità di visione del cannocchiale in condizioni di completa oscurità o nel caso di assenza di luna o stelle. Alimentazione di autonomia stabilizza la tensione entro 70 ore su due batterie tipo AA; è impossibile spostare punto zero di pre tiro allo scarico di batteria graduale. La posizione verticale di cellule alimentazione favorisce la sicurezza del funzionamento al tiro. Il vostro **Sentinel G2+** si applica perfettamente in vari campi professionisti ed amatori quali sono osservazione e caccia notturna.

CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLO	76115T / 76125T	76116T / 76126T
Magnificazione visuale, x	3	4
Diametro luminosità obiettivo, mm	50	60
Generazione/tipo di tubo intensificatore	2+ / EPM66G-2	2+ / EPM66G-2
Grado di impermeabilità, codice IP	IPX4	IPX4
Risoluzione lineare, linea/mm	45	45
Campo visivo, gradi angolari (uscita pupillare=50mm)	11	9
Distanza máxima de localizzazione, m*	600	700
Distanza minima d'osservazione, m	5	8
Limite fuocolare, diottria	±3,5	±3,5
Tensione di esercizio, V/ tipo alimentazione	3V / 2xAA**	3V / 2xAA**
Allontananza pupilla d'uscita, mm	50	50
Scala di temperatura	-30 °C + 40 °C	-30 °C + 40 °C
Periodo esercizio continuo con un set di batterie, ore (IR illuminazione ausiliaria off)	70	70
Dimensioni:		
Lunghezza, mm	288	320
Larghezza, mm	90	90
Altezza, mm	100	100
Peso senza attacco, kg ***	≈1,0	≈1,0

* Distanza máxima de localizzazione di un oggetto di 1,7x0,5 m, all'illuminazione notturna 0,05 lux (luna quarto).

** Tipo AA batteria con nota "Alkaline": la più stabile funzionamento al corrente consumo alto, il più continuo funzionamento se acceso illuminatore IR.

*** Il peso di cannocchiale dipende dal tipo di supporto (mensola). Vari tipi di supporto per fucile da caccia: piastrina superiore per supporto cannocchiale oppure protuberanze laterali sulla cassa canna.

● CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Cannocchiale Sentinel G2+ assemblato
- Astuccio
- Controllo remoto
- Manuale d'Uso
- Garanzia

I modelli 76125T e 76126T sono dotati di un reticolo Mil-Dot (MD).

Si raccomanda: leggere Manuale d'Uso prima d'accendere il cannocchiale.

Caratteristiche e specifiche sono soggette a migliorie e cambiamenti.

● VISITE TECHNIQUE

Lors de la visite technique, recommandée chaque fois avant d'aller à la chasse, il faut faire obligatoirement ce qui suit:

- Intégrité des pièces du corps; la condition d'attache des vis et écrous, si de la rouille apparaît, essuyez la pièces avec un chiffon imbibé de white spirit et passez ensuite un lubrifiant pour fusils.
- Contrôle de la régularité et de la sûreté de fixation du viseur sur l'arme (le jeu dans la fixation est inadmissible).
- Contrôle de l'état des lentilles de l'objectif, de l'oculaire et de l'éclairage infrarouge (les fissures, taches grasses, saleté, gouttes d'eau et d'autres dépôts sont inadmissibles).
- Contrôle de l'état des piles d'alimentation et des contacts électriques du compartiment de batteries (la batterie ne doit pas déchargée: les traces d'électrolyte, de sels et d'oxydation sont inadmissibles).
- Contrôle de la sûreté du fonctionnement du commutateur des régimes de travail (3), du régulateur de luminosité de la marque de mire (4).
- Contrôle du douceur de fonctionnement du régulateur de focalisation de l'objectif (6), de la bague d'oculaire (7).

● ENTRETIEN TECHNIQUE

L'entretien technique se fait au moins deux fois par an et consiste en ce qui suit:

- Nettoyer les surfaces extérieures des pièces métalliques et plastiques de la poussière, des boues et de l'humidité; les essuyer avec une serviette à coton, légèrement imbibé d'huile d'arme ou de vaseline.
- Nettoyer les contacts électriques du compartiment de batteries, en utilisant n'importe quel dissolvant organique non-gras.
- Examiner les lentilles d'oculaire, de l'objectif et de l'éclairage infrarouge; enlever soigneusement la poussière et le sable; en cas nécessaire nettoyer leurs surfaces extérieures.

● EMPLOI DU DOUBLEUR FOCAL NV 1,7x

L'emploi du doubleur focal NV 1,7x (#79091) permet d'agrandir le grossissement du viseur **Sentinel G2+** avec le diamètre de l'objectif de 50 mm à 1,7 fois. L'doubleur focal est vissé dans l'objectif du viseur. Au cours du montage utilisez le guide d'emploi du doubleur. A cause du déplacement possible du point de mire, après le montage du doubleur focal, il est nécessaire d'effectuer le réglage du tir du viseur.

● EMPLOI DE LA PLANCHE SUPPLEMENTAIRE WEAVER

Le viseur a une planche supplémentaire Weaver (12), montée sur le corps à coté gauche. Avec cette planche vous pouvez monter en supplément les appareils suivants:

- Torche infrarouge Pulsar-805 (#79071)/Pulsar-X850 (#79074);
- Torche infrarouge à laser Pulsar L-808S (#79072).

● UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

Le viseur Phantom vision nocturne est livrée avec une télécommande. La console dispose de trois boutons:

- bouton «**ON**» allume et éteint le viseur (mise en fonction en appuyant).
- bouton «**IR / torche infrarouge**» allume et éteint la torche infrarouge intégrée (en fonction lorsque le bouton est maintenu appuyé).
- bouton «**Quick start / démarrage rapide**» - pour démarrer rapidement le viseur et la torche IR (l'appareil est en fonction uniquement lorsque le bouton est maintenu appuyé). Après que le bouton «**Quick start / démarrage rapide**» soit relâché, le viseur s'éteint, la torche IR et le réticule disparaissent.

● MAGASINAGE

Conservez le **Sentinel G2+** dans sa boîte, toujours dans un endroit sec et tempéré, éloigné des sources de chauffage ou d'air conditionné. Enlever le piles si l'appareil ne sera utilisé pendant de deux mois.

● DÉPANNAGE

Le tableau présente la liste des dérangements eventuels pouvant apparaitre au cours de l'utilisation du viseur.

Dérangements	Cause	Réparation
Le viseur ne se met en marche.	L'installation incorrecte des piles.	Installer les piles suivant le marquage.
	Les contacts dans le container des piles sont oxydés les batteries "se coulent" ou le liquide chimiquement actif a été sur les contacts.	Nettoyer le container des piles, dénuder les contacts.
Le viseur s'éteint lorsque la torche IR est allumée.	L'alimentation en energie est trop basse.	Remplacer les piles.
L'image de la marque rouge pas nette - on n'arrive pas de viser l'oculaire.	Le réglage incorrect de l'oculaire.	Régler l'oculaire.
A une bonne image de la marque rouge une mauvaise image de l'objet éloigné pas moins de 30 m.	La poussière et l'humidité sur les surfaces optiques extérieures de l'objectif et de l'oculaire.	Nettoyer avec une serviette molle à conton les surfaces optiques extérieures.
	Apparition de l'humidité sur les surfaces intérieures de l'objectif et de l'oculaire, sur les surfaces optiques de l'appareil au moment du placement du viseur du froid au local chaud.	Secher le viseur et le laisser dans le local chaud depuis 4 heures.

Problema	Revisión	Corrección
Hay una imagen imprecisa de la marca roja - no resulta enfocar el ocular.	El ocular está ajustado incorrectamente.	Ajuste el ocular.
Quando hay una imagen precisa de la marca roja, se tiene una imagen imprecisa del objetivo que se encuentra a una distancia de no menos de 30 m.	Hay polvo y humedad en las superficies ópticas externas del objetivo y del ocular. Hay humedad en las superficies ópticas internas del objetivo y del ocular, en las superficies ópticas del COE - que ha sido posible durante el traslado del visor desde el frío a un local cálido.	Frote las superficies ópticas con una servilleta suave de algodón. Seque el visor - déjelo estar 4 horas en un local cálido.
	El nivel de iluminación en la zona de observación es aumentado.	Cierra la tapa del objetivo o entre en una zona oscura.
Hay diferentes pequeños puntos negros precisos en el campo visual con una imagen precisa del objeto.	Los puntos en la pantalla del COE están condicionados por la tecnología de su fabricación, no influyen en su capacidad de funcionamiento y en su seguridad. Los tamaños de los puntos están determinados en las condiciones técnicas del COE y del instrumento.	Utilice el instrumento.
El visor o la iluminación infrarroja no se apagan con la manilla del interruptor que hay en el visor.	El visor está conectado desde el mando de control remoto (MCR).	Encienda el instrumento y la iluminación infrarroja, presionando los botones del MCR.
Se desvía la marca durante el tiro.	No hay rigidez en la colocación del visor sobre el arma.	Revise la rigidez de la colocación del visor. Asegúrese que Ud. está utilizando precisamente aquel tipo de municiones con los que antes hizo el reglaje de tiro de su arma y del visor. Si Ud. regló el visor en verano, y lo explota en invierno (o al revés), entonces no se excluye un cierto cambio del punto cero del reglaje.
El visor no se enfoca.	Está incorrectamente ajustado.	Ajuste el instrumento en conformidad con el capítulo "Utilización del visor". Revise las superficies externas de los lentes del objetivo y del ocular; en caso de necesidad límpielas del polvo, del condensado, de la escarcha, etc. Durante el tiempo frío Ud. puede utilizar recubrimientos especiales contra el empañamiento (por ejemplo, tal como para lentes correctivos).

posible desplazamiento del punto del reglaje, después de colocar la lente conversora, obligatoriamente hay que llevar a cabo el tiro de ajuste del visor.

● **UTILIZACIÓN DE LA ALZA ADICIONAL WEAVER**

El visor posee la alza adicional Weaver (12), colocada en su caja a la izquierda. Con ayuda de la alza, Ud. puede colocar adicionalmente los siguientes instrumentos:

- El Iluminador IR Pulsar-805 (#79071)/Pulsar-X850 (#79074);
- El Iluminador IR de láser Pulsar L-808S (#79072).

● **PANEL DE CONTROL REMOTO (a distancia)**

El visor viene con un panel extraíble del control remoto. En el panel hay tres botones:

- Botón **“ON”** - conexión / desconexión del visor (fijado cuando está presionado);
- Botón **“IR”** - conexión / desconexión de la linterna infrarroja (funciona cuando el botón está presionado);
- Botón **“Quick start”** - conexión del visor y del iluminador IR rápido (el visor funciona solamete cuando el botón está presionado). Después de que este botón es liberado, el visor apaga, el Iluminador de IR y el retículo se apagan, salen.

● **ALMACENAMIENTO**

Siempre guarde el **Sentinel G2+** en el estuche, en un lugar seco, bien ventilado y alejado de ventiladores de calefacción u otras fuentes de calor en un lugar seco y calentada. Si el dispositivo no se utiliza más de 2 meses, retire la batería.

● **LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS**

En la tabla está expuesta una lista de los posibles problemas que pueden surgir durante el proceso de explotación del instrumento. Lleva a cabo la revisión y la corrección recomendadas de acuerdo al orden indicado en la tabla. Si en la lista indicada no estuviera contemplado un problema o la acción indicada de eliminación del defecto no da resultado, comuníquelo al fabricante.

Problema	Revisión	Corrección
El visor no se enciende.	Las pilas de alimentación están colocadas incorrectamente.	Coloque las pilas de acuerdo con la marcación.
	Están oxidados los contactos en el contenedor de las pilas - "se derramaron" las pilas o a los contactos cayó un líquido químicamente activo.	Limpie el contenedor de las pilas, limpie los contactos.
Al encender el iluminador infrarrojo el visor se apaga.	La potencia de baterías es demasiado baja.	Inserte baterías nuevas.

Dérangements	Cause	Réparation
A une bonne image de la marque rouge une mauvaise image de l'objet éloigné pas moins de 30 m.	Le niveau de luminance dans la zone d'observation est trop élevé.	Glisser le couvercle de protection (avec une tête d'épingle) sur le cache objectif ou entrer dans un environnement sombre.
De petits points noirs nets au champ de vision à l'image nette de l'objectif.	Les points sur l'écran de l'appareil conditionnés par la technologie de sa fabrication et n'influent pas à la capacité et sureté du fonctionnement. La grandeur des points est déterminée pas les conditions techniques des convertisseurs d'image électronique et de l'appareil.	Utiliser l'appareil.
Le viseur ou l'éclairage infrarouge ne sont mis hors marche avec le régulateur d'arrêt sur le viseur.	Le viseur est branché sur le pupitre de commande à distance (PCD).	Arrêter l'appareil et l'éclairage infrarouge en appuyant les boutons du PCD.
La marque de pointage s'écarte au moment du tir.	Le montage du viseur sur le fusil n'est pas rigide.	Vérifier la rigidité du montage du viseur. Assurez-vous que vous utilisez un tel type de cartouches que vous avez utilisé au réglage par tir de vos fusil et viseur. Si vous avez réglé le viseur en été mais l'utilisez en hiver (ou au contraire) alors il n'est pas exclu un certain changement du point zéro de mire.
Le viseur ne fonctionne pas.	Réglage incorrecte.	Regler l'appareil suivant le chapitre „Guide d'emploi du viseur". Vérifier les surfaces extérieures des lentilles de l'objectif et de l'oculaire; en cas nécessaire les nettoyer de la poussière, du condensat, du givre etc. Au temps froid utiliser les moyens de protection spéciaux (par exemple, les lunettes de correction).

TECHNISCHE DATEN

MODELL	76115T / 76125T	76116T / 76126T
Vergrößerung, x	3	4
Objektivdurchmesser, mm	50	60
Generation / Typ der Verstärkerröhre	2+ / EPM66G-2	2+ / EPM66G-2
Auflösungsvermögen, Linien/mm	45	45
Sichtfeldwinkel, (beim Austrittspupillenabstand 50mm), Winkelgrad	11	9
Max. Entdeckungsdistanz, m*	600	700
Naheinstellung ab, m	5	8
Sehschärfenkorrektur des Okulars, Dioptrien	±3,5	±3,5
Stromversorgung, V/Batterie	3V / 2xAA**	3V / 2xAA**
Fortlaufende Arbeitsdauer, Stunden (IR-Leuchte ist ausgeschaltet)	70	70
Austrittspupillenabstand, mm	50	50
Betriebstemperatur	-30 °C + 40 °C	-30 °C + 40 °C
Grad der Feuchtdichtigkeit, IP Kode	IPX4	IPX4
Abmessungen:		
Länge, mm	288	320
Breite, mm	90	90
Höhe, mm	100	100
Gewicht ohne Montage, kg***	≈1,0	≈1,0

* Max. Entdeckungsdistanz von einem Objekt mit Abmessungen 1,7x0,5 m bei der natürlichen Nachtsbeleuchtungsstärke 0,05 lx (1/4 Mond).

** Die Batterien AA mit der Aufschrift „Alkaline“ haben die höchst stabilen Daten bei hohem Verbraucherstrom und werden durch die längste Betriebsdauer bei der eingeschalteten IR-Leuchte charakterisiert.

*** Das Gewicht hängt vom Typ der Montage ab. Das Zielfernrohr wird mit verschiedenen Modifikationen der nicht abnehmbaren Montagen für den Einbau an das Jagdgewehr, das die Leiste für die Zielfernrohrmontage von oben oder die speziellen Augen auf dem Laufgehäuse für die Seitenmontage hat, hergestellt.

● LIEFERUMFANG

- Das Nachtsicht-Zielfernrohr Sentinel G2+ komplett
- Aufbewahrungstasche
- Fernsteuerpult
- Gebrauchsanweisung
- Garantieschein



Die Modelle 76125T und 76126T sind mit einem Mil-Dot Absehen (MD) ausgestattet.

Wir empfehlen Ihnen inständig vor dem Einschalten des Zielfernrohrs die Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen.

Änderung des Designs zwecks höherer Gebrauchseigenschaften vorbehalten.

Detalles sobre el uso de la retícula Mil-Dot (tablas de referencia, calculadores etc.) se puede encontrar sobre las referencias (en inglés):

<http://www.mildot.com>

http://www.mil-dot.com/Mil_Dot_User_Guide.htm

<http://www.shooterready.com/mildot.swf>

● REVISIÓN TÉCNICA

Durante la inspección técnica, que se recomienda antes de cada salida de caza, obligatoriamente revise:

- La integridad de partes de cuerpo, la condición de tornillos y tuercas de sujeción, en caso de herrumbre límpialos con mescal de alcohol y gasoline y engrase con aceite de armero.
- La justeza y la confiabilidad de la fijación del visor al arma (en forma categórica no se permiten los juegos).
- El estado de los lentes del objetivo, del ocular y del foco infrarrojo (no se permiten grietas, manchas grasosas, suciedad, gotas de agua y otros sedimentos).
- El estado de los elementos de alimentación y de los contactos eléctricos del compartimiento de las pilas - las pilas no deben estar descargadas; no se permite la presencia de huellas del electrolito, de sales y de oxidación.
- La confiabilidad de los selectores de modos de funcionamiento (3), del regulador del brillo de la marca de puntería (4).
- La suavidad del desplazamiento de la manilla de enfoque del objetivo (6) y del anillo del ocular (7).

● MANTENIMIENTO TÉCNICO

El mantenimiento técnico se lleva a cabo no menos de dos veces al año y consiste en la realización de los puntos expuestos a continuación:

- Limpie el polvo, la suciedad y la humedad desde las superficies metálicas externas y las piezas de plástico; frótelas con una servilleta de algodón ligeramente empapada con aceite para armas o con vaselina.
- Limpie los contactos eléctricos del compartimiento de las pilas, utilizando cualquier disolvente orgánico no grasoso.
- Revise los lentes del ocular, del objetivo y de la iluminación infrarroja; saque con cuidado el polvo y la arena; si fuera necesario limpie sus superficies externas.

● UTILIZACIÓN DE LALENTE CONVERSORA NV 1,7x

La utilización de la lente convertora NV1,7x (#79091) permite aumentar la ampliación del visor **Sentinel G2+** con el diámetro del objetivo 50 mm en 1,7 veces. La lente convertora se atornilla en el objetivo del visor. Durante la instalación utilice la instrucción para la lente. A causa del

- Vea el blanco a través del visor.
- Coloque el borde de uno de los postes contra uno de los bordes (superior, inferior o laterales) del blanco de manera que la cruz de filamentos se extienda a lo largo de la anchura o de la altura.
- Con ayuda de los puntos, mida a lo largo de la cruz de filamentos hasta el borde opuesto del blanco. Después de determinar las dimensiones del blanco en mil, se puede calcular la distancia. Esto se puede hacer en dos maneras consultando las tablas o mediante el uso de la fórmula siguiente:

Altura o anchura de blanco en Yardas x 1000 _____ = Distancia al blanco
 Altura o anchura de blanco en miliradianes en yardas

o
 Altura o anchura de blanco en metros x 1000 _____ = Distancia al blanco
 Altura o anchura de blanco en miliradianes en metros

o
 Altura o anchura de blanco en cm x 10 _____ = Distancia al blanco
 Altura o anchura de blanco en miliradianes en metros

Ejemplo:

$$\frac{1,33 \text{ yardas} \times 1000}{2,5 \text{ miliradianes}} = \frac{1330}{2,5} = 532 \text{ Yardas}$$

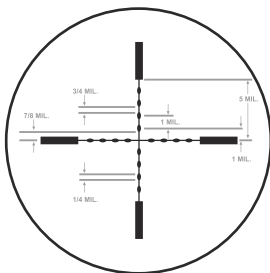
- Haciendo las correcciones utilizando los mecanismos de ajuste del visor, hay que tener en cuenta que un capirotazo corresponde a:

Para el modelo Sentinel G2+ 3x50 MD:

0,527 MOA (minuta de ángulo); 0,5519"/100yds; 1,533cm/100m

Para el modelo Sentinel G2+ 4x60 MD:

0,4235 MOA; 0,4435"/100 yds; 1,232cm/100m



La subtensión de 1 mil equivale a 3,6 pulgadas a 100 yardas o 36 pulgadas a 1,000 yardas.

En unidades metricas, la correspondencia es que 1 mil equivale a 10 centímetros

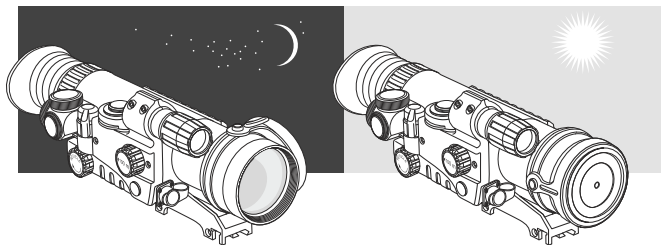
a 100 metros o 1 metro a 1,000 metros.

1 Miliradian (1 mil) = 0,001 de la distancia = 3,4377 MOA

● MERKMALE

- Bildverstärkerröhre Gen. 2+
- Dichtheitsklasse IPX4 (water-resistant)
- Das hohe Auflösungsvermögen und die hohe Abbildungsqualität im ganzen Feld des Bildschirms der Verstärkerröhre
- Die hochwertige lichtstarke Optik mit optimaler 3- und 4-veraliger Vergrößerung
- Die minimale Beobachtungsdistanz 5 Meter
- Visierzeichen mit der Entfernungsmesserskala oder Mil-Dot Absehen*
- Das Auswählen der Farbe der Visieranzeige (grün oder rot)
- Die Wahl der Montagen, die ermöglichen das Zielfernrohr praktisch an beliebige Art der Jagdwaffe zu montieren
- Die stabilisierte Energieversorgungseinheit
- Die senkrechte Anordnung der Batterie ist Zuverlässigkeit der Energieversorgung beim Schießen
- Ergonomisches Design
- Die fokussierte IR-Beleuchtung
- Das Fernbedienungspult mit dem Stecker der erhöhten Zuverlässigkeit
- Die zusätzliche Seitenleiste Weaver
- Der nicht verlierbare Deckel des Objektivs
- Leichtes und zuverlässiges Titangehäuse

* Modelle 76125T und 76126T.



● KONSTRUKTION UND ANWENDUNG

Das Nachtsicht-Zielfernrohr **Sentinel G2+** ist für die Beobachtung und das Zielschießen in der Dämmerung und Nacht bestimmt. Das Zielfernrohr **Sentinel G2+** ist mit der Verstärkerröhre Gen. 2+ ausgestattet und verfügt über ein fokussierbares Objektiv. Die eingebaute IR-Leuchte erhöht wesentlich die Effektivität seiner Anwendung in voller Dunkelheit oder in der mondlosen und sternenlosen

Umgebung. Die unabhängige Stromversorgungseinheit mit der Stabilisierung der Spannung arbeitet bis 70 Stunden mit zwei Batterien Typ AA. Die Änderung des Nullpunktes des Einschießens ist bei der allmählichen Batterieentladung ausgeschlossen. Die senkrechte Lage der Batterien erhöht die Zuverlässigkeit ihrer Arbeit beim Schießen. Ihr Nachtsicht-Zielfernrohr **Sentinel G2+** ist ein universales Zielfernrohr, das ideal zu verschiedenen Bereichen für die berufliche und liebhaberische Anwendung passt, einschließlich Nachtsbeobachtung und -Jagd.

● BESONDERHEITEN DES BETRIEBS

Das Nachtsicht-Zielfernrohr **Sentinel G2+** ist für eine dauerhafte Verwendung bestimmt. Um die Dauerhaftigkeit und die volle Leistungsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, soll man sich an die folgenden Hinweise halten:

ACHTUNG!

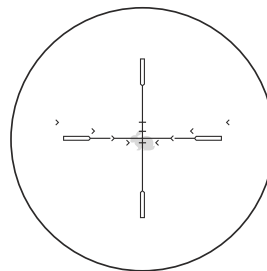
Die empfohlene Energie der Patronen für Zielfernrohre der Generation 2+ soll nicht 6000 Joules übertreten. Das Zielfernrohr mit einer Verstärkerröhre der Generation 2+ erträgt die Stoßüberlastung, die dem Kaliber nicht mehr als 9/375 entspricht. Die Garantie des Produzenten wird annulliert, wenn die Patronen des Kalibers über 9/375, die selbstgemachten Ladungen verwendet wurden oder es aus dem Jagdgewehr mit glattem Laufgeschossen wurde.

- Schalten Sie das Zielfernrohr mit dem geöffneten Objektivsdeckel in der beleuchteten Zone nicht ein, richten Sie auf die helle Lichtquelle (Scheinwerfer des Autos, das Lagerfeuer und dgl.) nicht, da es das Zielfernrohr außer Betrieb setzen oder unverbesserlich die Wirksamkeit seiner Arbeit und Ressource herabsetzen kann.
- Das Zielfernrohr hat einen erhöhten Schutz vor Feuchtigkeit IPX4 und kann bei den Niederschlägen einer beliebigen Intensität verwendet werden, aber tauchen Sie das Zielfernrohr ins Wasser nicht ein!
- Es ist verboten, die Montage des Zielfernrohres zu reparieren, zu demontieren, und zu ändern!
- Reinigen Sie die optischen Außenteile sehr vorsichtig und nur im Falle der dringenden Notwendigkeit. Zunächst wischen Sie vorsichtig den Staub und Sand von der optischen Oberfläche, dann reinigen. Benutzen Sie ein sauberes Baumwolltuch, Spiritus oder die speziellen Mittel für die mehrschichtigen Linsen. Gießen die Flüssigkeit direkt auf die Linse nicht!
- Das Zielfernrohr kann man bei Temperatur von Minus 30 °C bis Plus 40 °C verwenden. Aber wenn das Zielfernrohr von der Kälte in eine warme Umgebung getragen ist, wegen Ungleichmäßigkeit der Erwärmung der Ober- und Innenteile, kann das Kondensat auftreten, das in 1-2 Stunden verschwindet.

● USO DE LA MARCA DE PUNTERÍA

La marca de puntería de su visor posee una escala telemétrica, con ayuda de la cual se puede corregir el tiro a las diferentes distancias. Para que haya un funcionamiento correcto es necesario reglar el tiro a la distancia de 50 metros lo que corresponde al cruce central. Si la imagen del blanco (objeto) con una anchura real de 0,35 m en el alza se puede colocar entre las marcas ("señal") en el cruce central, entonces la distancia hasta el blanco es de 50 m. Las rayas de la escala vertical de las correcciones corresponden a la distancia hasta el blanco de 100, 50, 25 y 15 metros, comenzando desde la más inferior. Es decir, si el blanco con una anchura real de 0,35 m se coloca entre las marcas ("señales") de la escala de corrección más baja, entonces hasta el blanco hay 100 m y al centro del blanco hay que apuntar con una corrección - a través de la marca inferior de corrección.

Ud. puede cambiar el color de la marca de puntería: utilice el color rojo de la marca en las condiciones de una visibilidad buena y de contraste del blanco; utilice el color verde de la marca en las condiciones cuando el blanco se ve con un contraste insuficiente - entonces la marca de puntería misma va a "llenar" menos la imagen del blanco.



Hasta el blanco con una anchura real de 0,35 m – 100 m.

● RETÍCULA MIL-DOT

Vuestro visor de visión nocturna **Sentinel G2+** (modelos 76125T y 76126T) tiene una retícula Mil-Dot que permite calcular la distancia al blanco con considerable precisión si Ud conoce el tamaño del blanco.

- **Cómo usar una retícula Mil-Dot:**
Para usar la retícula Mil-Dot, es necesario conocer el tamaño real del blanco.

● EL REGLAJE DE TIRO DEL VISOR

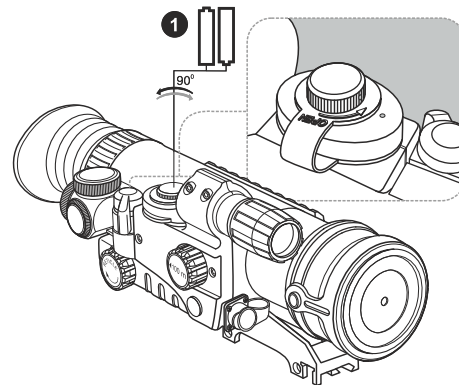
El reglaje de tiro del visor se recomienda llevarlo a cabo con una temperatura de explotación del visor en el siguiente orden:

- Coloque el arma con el visor en la cureña de puntería.
- Asegúrese de la ausencia de fuentes brillantes de luz en el campo de vista del visor.
- Coloque el blanco a una distancia de tiro 50 m. La iluminación en la zona del blanco durante el reglaje debe ser de no más de 1 lux.
- Quite la tapa del objetivo, desplazándola sobre el casco del objetivo (2).
- Encienda el visor, instalando el conmutador (3) a la posición "ON".
- Dirija el arma al centro del blanco de acuerdo con el visor mecánico.
- Ajuste el visor de acuerdo con las recomendaciones del capítulo "Utilización del visor".
- Girando la manilla del anillo del enfoque del objetivo (6), obtenga una visión nítida de la imagen del blanco.
- Instale el brillo óptimo de la marca de puntería con ayuda del regulador (4).
- Si el centro del blanco no coincidiera con el punto de puntería (el centro del cruce de la marca roja de puntería), entonces, habiendo desatornillado los casquetes en los discos de comprobación (11), por medio del giro de los discos R y UP obtenga una coincidencia del centro del blanco con el centro del cruce de la marca de puntería.
- Lleve a cabo 3-4 tiros de control, cuidadosa y uniformemente apuntando al punto de puntería.
- Determine la precisión del tiro y la posición del punto medio de impacto (PMI); al haber una desviación del
- PMI hacia alguno de los lados en más de una magnitud permisible, por medio del giro del disco de comprobación (por la vertical - UP, por el horizonte - R), obtenga una coincidencia del PMI con el punto de puntería. Al mismo tiempo hay que tener en cuenta que un capirotazo durante el giro del disco corresponde al desplazamiento de la marca en 20 mm a una distancia de 100 m; 1,533cm/100m (Sentinel G2+ MD 3x50), 1,232cm/100m (Sentinel G2+ 4x60 MD).
- Revise la corrección de la comprobación del tiro repetido.
- El visor ha sido reglado a la distancia elegida.

- Wenn es Ihnen nicht gelang, leicht und sicher (ohne Luft, direkt längs der Linie des Laues) das Zielfernrohr an das Gewehr einzubauen; oder Sie zweifeln, dass es richtig befestigt ist, - wenden Sie sich unbedingt an spezialisierte Gewehrwerkstatt. Das Schießen mit falsch eingebautem Zielfernrohr kann zur Verformung und Zerstörung der Montage bringen!
- Für die Sicherung des störungsfreien Betriebs, die Vorbeugung und Beseitigung der Gründe, die den vorzeitigen Verschleiß oder den Ausfall der Blockteile oder Teile verursachen kann, ist die technische Besichtigung und die Wartung des Zielfernrohres rechtzeitig durchzuführen.

Die Beschädigungen des Gerätes als Ergebnis der Nichterfüllung von oben erwähnten Empfehlungen annullieren die Garantie des Betriebes - Herstellers.

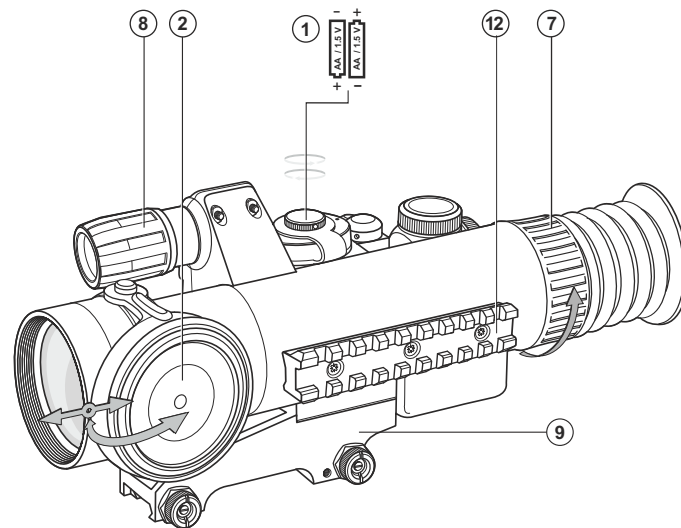
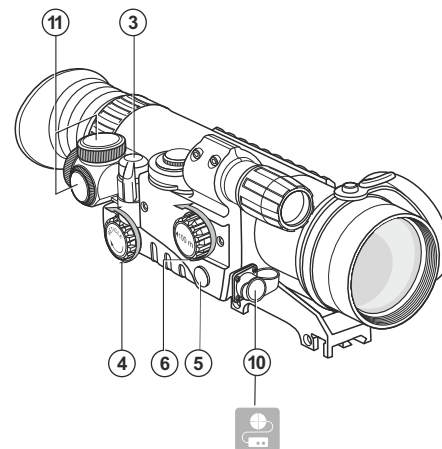
● INSTALLATION DER BATTERIEN



- Drehen Sie den Griff des Deckels der Batterieabteilung um 90° gegen den Uhrzeigersinn um dem roten Punkt auf den Griff mit dem roten Punkt auf dem Batterieabteilungsdeckel anzupassen.
- Heben Sie den Deckel bei den Absatz auf und entfernen Sie den Deckel.
- Legen Sie zwei Batterien Typ AA (es ist auch zulässig zwei Akkumulatorenbatterien, die der Batterie AA äquivalent sind, zu verwenden) auf solche Weise, dass "+" und "-" der Markierung auf der Innenseite des Deckels entsprechen, ein.
- Machen Sie den Deckel zu und wenden den Griff um 90° im Uhrzeigersinn.

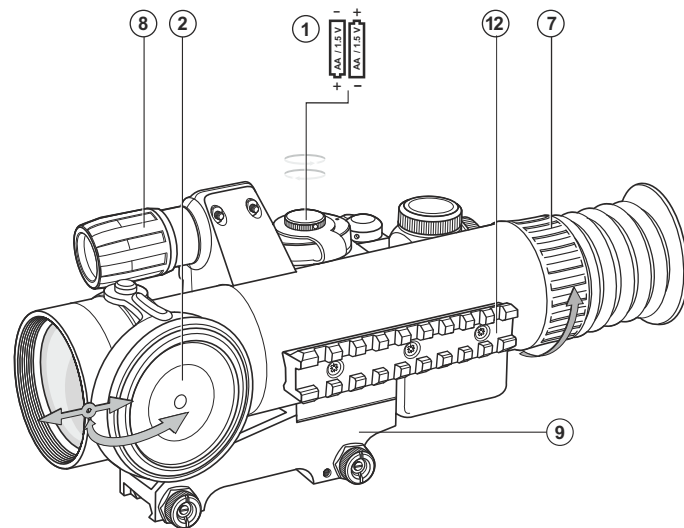
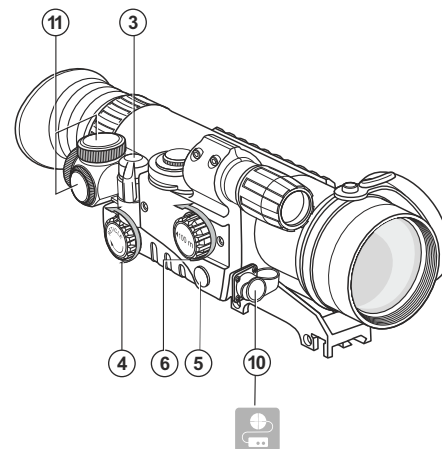
● NUTZUNG DES ZIELFERNROHRES

- Installieren Sie Batterien laut Hinweisen des Abschnitts **"Installation der Batterien"**.
- Treten Sie in eine dunkle Zone ein.
- Nehmen Sie den Deckel des Objektivs, geschoben ihn auf das Gehäuse des Objektivs, ab (2).
- Schalten Sie das Gerät ein, umgedreht den Griff (3) in die Position "ON".
- Sie können das Zielfernrohr auch in der beleuchteten Zone prüfen. Diese Arbeitsweise ist nur für die Prüfung der Arbeitsfähigkeit des Gerätes vorgesehen, dabei soll der Deckel (2) auf das Objektiv dicht aufgesetzt sein.
- Für die Regelung der Helligkeit des roten Visierzeichens drehen Sie den Griff (4) um.
- Für das Auswählen der Farbe des Visierzeichens (grün oder rot) drücken Sie die Taste (5) bis ein Klicken.
- Wählen Sie ein unbewegliches Beobachtungsobjekt, das etwa 100 m fern ist.
- Stellen Sie den Griff der Fokussierung des Objektivs (6) an "100". Beobachten Sie das gewählte Objekt durch Zielfernrohr, drehen Sie den Ring der Fokussierung des Okulars (7) bis zum Erhalten der maximalen Abbildungsqualität.
- Falls notwendig ist, schalten Sie die eingebaute IR- Leuchte ein (8). Dafür drehen Sie den Griff (3) in die Position "IR".
- Drehen Sie die IR-Leuchteblende (8) - dabei bewegt sie sich vorwärts und rückwärts - bis zum Erhalten der notwendigen Fokussierung des IR-Lichtfleckes um (aber bei überhöhten Beleuchtungsniveau das Bildqualität verschlechtert sich).
- Nach der gegebenen Einregulierung, unabhängig von der Distanz und der sonstigen Bedingungen, den Ring des Okulars (7) zu drehen es ist nicht erforderlich.
- Passen Sie die Qualität des Bildschirmbildes nur mittels Drehen des Griffes der Fokussierung des Objektivs (6) und der IR-Leuchteblende (8) an.
- Nach der Nutzung des Gerätes schalten Sie das Zielfernrohr aus. Dafür drehen Sie den Griff (3) in die Position "OFF" um. Schließen Sie den Deckel (2) des Objektivs.
- Sie können das Zielfernrohr auf das Gewehr mit Hilfe der speziellen Montage (9) einbauen.
- Nach der ersten Installation Ihres Zielfernrohres auf Gewehr, ist es notwendig, die Empfehlungen des Abschnitts **"Einschießen des Zielfernrohres zum Gewehr"** zu erfüllen.
- Das Momenteinschalten des Zielfernrohres und der IR-Leuchte auf der Jagd durch das Fernsteuerpult, das zur Steckbuchse (10) angeschlossen ist.



● UTILIZACIÓN DEL VISOR

- Instale las baterías en correspondencia con las indicaciones de la parte **"Instalación de baterías"**.
- Entre en una zona oscura.
- Quite la tapa del objetivo, desplazándola sobre el casco del objetivo (2).
- Encienda el instrumento, girando la manilla (3) a la posición "ON".
- Ud. también puede revisar el visor en una zona iluminada. Este modo de funcionamiento está previsto exclusivamente para la revisión de la capacidad de trabajo del instrumento; la tapa (2) debe estar ajustadamente colocada en el objetivo.
- Para la regulación del brillo de la marca roja de puntería haga girar la manilla (4).
- Para elegir el color de la marca de puntería (roja o verde) presione el botón (5) hasta un clic.
- Elija un objeto inmóvil de observación, que esté alejado a la distancia de 100 m.
- Coloque la manilla de enfoque del objetivo (6) enfrente de la marca "100".
- Observe el objeto elegido a través del visor; haga girar el anillo de enfoque del ocular (7) hasta obtener la calidad máxima imagen.
- En caso de necesidad encienda la iluminación infrarroja encajada. Para eso hay que girar la manilla (3) a la posición "IR".
- Haga girar el diafragma de la iluminación infrarroja (8) hasta la obtención del enfoque necesario de la mancha infrarroja clara. Después del presente ajuste, independientemente de la distancia y de otras condiciones, no es necesario hacer girar el anillo del ocular (7).
- Ajuste la calidad de la imagen solamente girando la manilla del enfoque del objetivo (6) y del diafragma del iluminador infrarrojo (8) - allí el se mueve adelante y atrás hasta la obtención del enfoque necesario de la mancha infrarroja clara (si el nivel de iluminación es aumentado, la calidad de la imagen se empeora).
- Al término de su uso, apague el visor girando la manilla (3) hasta la posición "OFF". Cierre el objetivo del instrumento con la tapa (2).
- Ud. puede colocar el visor sobre el arma con ayuda del soporte especial (9). Después de la primera colocación de su visor sobre el arma, es necesario cumplir las recomendaciones del capítulo **"El reglaje de tiro del visor"**.
- El encendido momentáneo del visor y del foco infrarrojo durante la caza puede realizarse con ayuda del mando extraíble que se une al clavijero (10).



● EINSCHIEßEN DES ZIELFERNROHRES ZUM GEWEHR

Es ist empfehlenswert, das Zielfernrohr bei der Temperatur des Zielfernrohrbetriebs auf folgender Weise einzuschießen:

- Stellen Sie das Gewehr mit dem Zielfernrohr auf eine Einschießmaschine ein.
- Vergewissern Sie sich, dass es im Sehfeld des Zielfernrohres keine hellen Lichtquellen gibt.
- Stellen Sie die Zielscheibe auf eine Einschießreichweite 50 Meter auf. Die Beleuchtungsstärke im Bereich der Zielscheibe bei Einschießen soll nicht mehr als 1 Lux sein.
- Nehmen Sie den Deckel des Objektivs, geschoben ihn auf das Gehäuse des Objektivs, ab (2).
- Schalten Sie das Gerät ein, umgedreht den Griff (3) in die Position "ON".
- Stellen Sie das Gewehr in die Zielscheibenmitte entsprechend mechanischem Visier auf.
- Stellen Sie das Zielfernrohr laut der Empfehlung des Abschnitts **"Nutzung des Zielfernrohres"** ein.
- Den Ring der Fokussierung des Okulars (7) drehend, erreichen Sie das scharfe Bild der Zielscheibe.
- Stellen Sie die optimale Helligkeit des roten Visierzeichens mit dem Griff (4) ein.
- Wenn die Zielscheibenmitte nicht im Einschießpunkt liegt (Mitte des Strichkreuzes von roter Visiermarke), dann, vorläufig die Kappen auf den Ausrichtenscheiben (11) abdrehend, die Scheiben R und UP drehend, erreichen Sie die Deckung der Zielscheibenmitte mit der Mitte des Strichkreuzes der Visiermarke.
- Geben Sie 3-4 Kontrollschüsse ab, sorgfältig und ähnlich in einen Einschießpunkt zielend.

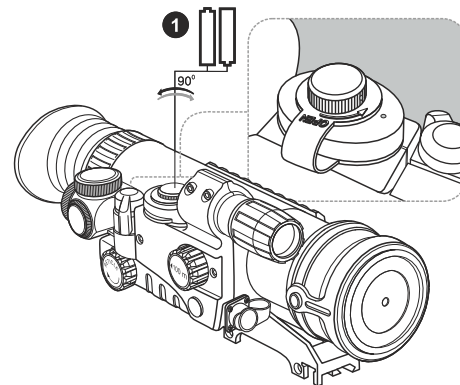
● NUTZUNG DES VISIERZEICHENS

Das Visierzeichen Ihres Zielfernrohres hat eine Entfernungsmesserskala, mit deren Hilfe das Schießen auf verschiedene Entfernungen korrigiert sein kann. Für die richtige Arbeit der Skala ist es notwendig, das Visier auf die Entfernung von 50 Meter einzuschießen, der dem zentralen Fadenkreuz entspricht. Wenn man die Darstellung des Ziels (des Gegenstands) mit der realen Breite 0,35 m im Visier zwischen den Marken ("Zeichen") im zentralen Fadenkreuz hineinpassen kann, dann ist die Entfernung bis zum Ziel 50 M. ist. Die Striche der senkrechten Korrekturskala entsprechen der Entfernung bis zu dem Ziel in 100, 50, 25 und 15 Meter, beginnend vom niedrigen Wert. Das heißt, wenn das Ziel mit der realen Breite 0,35 Meter zwischen den Marken ("Zeichen") der niedrigsten Korrekturskala hineinpasst, so ist bis zum Ziel 100 Meter.

- Si Ud. no logró colocar el visor en el arma en forma fácil y segura (sin juego, estrictamente a lo largo de la línea del cañón); o Ud. duda de la fijación correcta - sin falta dirijase a un taller de armas especializado. ¡El disparar con un visor incorrectamente colocado puede llevar a la deformación y a la destrucción del soporte del encofrado!
- Para asegurar un funcionamiento impecable, para la prevención y eliminación de las causas, que provocan un desgaste o un estropeo prematuros de los bloques y piezas, es necesario a su debido tiempo realizar la inspección técnica y el mantenimiento del visor.

Las averías del instrumento que sean resultado de la inobservancia de las recomendaciones arriba expuestas liquidan la garantía de la empresa - fabricante.

● INSTALACIÓN DE BATERÍAS



- Gire la manivela de la tapa del compartimiento de pilas para coincidir el punto rojo en la manivela con el punto rojo en tapa de compartimiento de pilas 90° a izquierdas.
- Quite la tapa levantándola.
- Introduzca dos pilas R-06 (AA) de acuerdo con la polaridad "+" "-" indicada dentro de la tapa. Se permite también el uso de acumuladores.
- Cierre la tapa y gire la manivela 90° a la derecha.

funciona hasta 70 horas con las dos pilas del tipo AA; está excluido el cambio del punto cero del reglaje de tiro con un descargue paulatino de las pilas. La disposición vertical de los elementos de alimentación ayudan a aumentar la seguridad de su funcionamiento durante el tiro.

Su visor **Sentinel G2+** es un instrumento universal de visión nocturna que es conveniente para diferentes esferas para la aplicación profesional y de aficionado, incluyendo la observación nocturna y la caza nocturna.

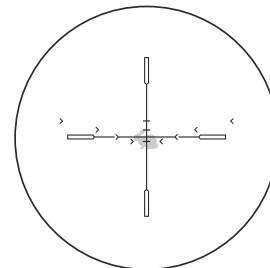
● PARTICULARIDADES DE LA EXPLOTACIÓN

El visor de visión nocturna **Sentinel G2+** está destinado para un uso prolongado. Para garantizar la duración y una capacidad completa de trabajo del instrumento, es necesario atenerse a las siguientes recomendaciones:

¡ATENCIÓN!

La energía recomendada para los visores de la generación 2+ no debe exceder de 6000 joule. El visor del COE de la generación 2+ resiste una sobrecarga de golpe que corresponde al calibre no mayor de 9/.375. La garantía del fabricante se anula si se han utilizado cartuchos de un calibre mayor de 9/.375, cargas de fabricación casera o se ha llevado a cabo el tiro con un arma de caza de cañón liso.

- No encienda el instrumento estando abierta la tapa del objetivo en una zona iluminada, no lo dirija a una fuente de luz brillante (los faros de un automóvil, una hoguera, etc.), ya que esto puede estropear el visor o irreparablemente disminuir el rendimiento de su funcionamiento y de su recurso.
- El visor posee un alto grado de impermeabilidad IPX4 y puede llevarse a cabo su explotación con precipitaciones atmosféricas de cualquier intensidad.
- ¡Se prohíbe reparar, desarmar, desmontar y cambiar el soporte del encofrado del visor!
- Lleve a cabo la limpieza externa de las piezas ópticas muy cuidadosamente y solamente en caso de una necesidad evidente. Para comenzar, saque con mucho cuidado el polvo y la arena desde la superficie óptica, después realice la limpieza. Utilice una servilleta limpia de algodón, alcohol o medios especiales para los lentes con cubiertas poliestratificadas. ¡No vierta el líquido directamente a la lente!
- El visor puede explotarse dentro de un amplio diapason de temperaturas - desde menos 30 °C hasta más 40 °C. Sin embargo, si el visor se introduce desde el frío a un local cálido, a causa de la irregularidad de calentamiento de elementos exteriores y interiores, el condensado puede aparecer que desaparecerá en 1-2 horas.



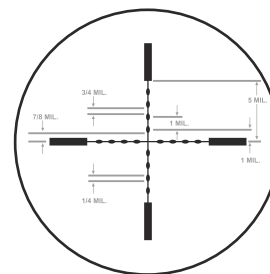
Distanz bis zum Ziel mit
der realen Breite 0,35 m - 100 m

● MIL-DOT ABSEHEN

Ihr Zielfernrohr **Sentinel G2+** (Modelle 76125T und 76126T) ist mit einem Mil-Dot Absehen ausgestattet, mit dessen Hilfe Sie die Entfernung zum Ziel sehr genau schätzen können, wenn Sie seine Abmessungen kennen.

Verwendung eines Mil-Dot-Absehens:

- Betrachten Sie das Ziel durch das Zielfernrohr.
- Setzen Sie die Kante eines Strichs gegen eine Kante (oben, unten oder eine der Seiten) des Ziels, sodass das Fadenkreuz entweder in der Breite oder der Höhe vorsteht.
- Messen Sie anhand der Punkte langs des Fadens zur gegenüberliegenden Kante des Ziels. Wurde die Zielgröße in Mil bestimmt, kann die Entfernung geschätzt werden. Dies kann auf mit der folgenden Formel erfolgen:



Höhe oder Breite des Ziels in Yard x 1000 _____ = Entfernung zum Ziel
Höhe oder Breite des Ziels in Mil in Yard
oder
Höhe oder Breite des Ziels in Meter x 1000 _____ = Entfernung zum Ziel
Höhe oder Breite des Ziels in Mil in Meter
oder
Höhe oder Breite des Ziels in cm x 10 _____ = Entfernung zum Ziel
Höhe oder Breite des Ziels in Mil in Meter

Beispiel:

$\frac{1,33 \text{ Yards} \times 1000}{2,5 \text{ mils}} = \frac{1330}{2,5} = 532 \text{ Yards}$

- Während Einstellung der Korrektur im Zielfernrohr, beachten Sie, dass ein Klick beträgt:

Für das Modell Sentinel G2+ 3x50 MD:

0,527 MOA (Winkelminute); 0,5519"/100yds; 1,533cm/100m

Für das Modell Sentinel G2+ 4x60 MD:

0,4235 MOA; 0,4435"/100 yds; 1,232cm/100m

Das Deckungsmaß 1 Mil (Millirad) entspricht 3,6 Zoll auf 100 Yard oder 36 Zoll auf 1000 Yard.

In metrischen Einheiten entspricht 1 Mil 10 cm auf 100 m oder 1 m auf 1000 m.

1 millirad (1 mil) = 0,001 der Distanz = 3,4377 MOA

Für weitere Informationen über die Verwendung des Mil-Dot Absehens (Referenztabellen, Kalkulator u.a.) sehen Sie die folgenden Links (auf Englisch):

<http://www.mildot.com>

http://www.mil-dot.com/Mil_Dot_User_Guide.htm

<http://www.shooterready.com/mildot.swf>

● TECHNISCHE KONTROLLE

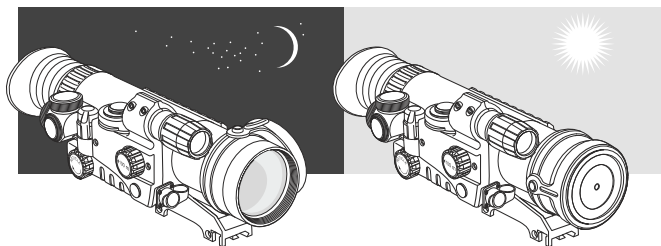
Bei der technischen Kontrolle, die vor jeder Jagd empfohlen ist, ist unbedingt zu prüfen:

- Gesamtheit der Gehäuseteilen, Zustand der Montageschrauben und Schraubenmutter - bei Eisenrost sollten sie mit dem Alkoholbenzingemisch abgewischt und mit dem Waffenöl ausgeschmiert werden.
- Den Zustand der Speisungselemente und der elektrischen Kontakte des Batteriefaches, die Batterien sollen nicht entladet sein; die Elektrolyt-, Salz-, und Oxydierungsspuren sind nicht zulässig.
- Die Richtigkeit und Zuverlässigkeit der Visierbefestigung auf dem Gewehr (Lüfte sind strengstens nicht zugelassen).

● PARTICULARIDADES DEL VISOR

- Uso del COE Gen. 2+
- Clase de hermeticidad IPX4 (resistente al agua)
- Una alta resolución y calidad de la imagen en todo el campo de la pantalla del COE
- Una óptica de luminosidad de alta calidad con un aumento óptimo de 3x y 4x
- Marca de puntería con una escala telemétrica o retícula Mil-Dot*
- Distancia mínima de observación - 5m
- La elección del color de la marca de puntería (rojo o verde)
- Una elección de los encofrados que permiten instalar el visor prácticamente en cualquier tipo de arma de caza
- Un bloque de alimentación estabilizado
- Una ubicación vertical de la batería - confiabilidad del suministro de energía durante el tiro
- Un diseño ergonómico
- Una foco infrarrojo de enfoque, fácil de extraer
- Un mando de control remoto con un enchufe de alta confiabilidad
- Un chapa lateral adicional Weaver
- Una tapa del objetivo que no se pierde
- Cuerpo de titanio ligero y sólido

* Modelos 76125T y 76126T.



● INSTRUCCIONES DE EMPLEO

El visor de visión nocturna **Sentinel G2+** está destinada para la observación y ejecución del fuego en las horas del crepúsculo y de la noche. El visor está dotado con un convertidor óptico-electrónico de la generación 2+ y un objetivo enfocable. El iluminador infrarrojo enfocable encajado aumenta la efectividad de su aplicación a oscuras sin la luna y estrellas. El bloque de alimentación con una estabilización de la tensión

ESPECIFICACIONES

MODELO	76115T / 76125T	76116T / 76126T
Aumentos visuales, x	3	4
Diámetro de la lente, mm	50	60
Generación/tipo del convertidor óptico-electrónico (COE)	2+ / EPM66G-2	2+ / EPM66G-2
Resolución, líneas/mm	45	45
Ángulo de visión, (alivio pupilar = 50mm) grado	11	9
Distancia máxima de detección, m*	600	700
Distancia mínima de observación, m	5	8
Ajuste dióptrico, D	±3,5	±3,5
Tensión de funcionamiento, V / tipo de pilas de alimentación	3V / 2xAA**	3V / 2xAA**
Plazo de funcionamiento continuo para un juego completo de pilas, horas (con la iluminación infrarroja apagada)	70	70
Alivio pupilar, mm	50	50
Temperaturas de utilización	-30 °C + 40 °C	-30 °C + 40 °C
Grado de impermeabilidad, código IP	IPX4	IPX4
Dimensiones, mm		
Longitud	288	320
Ancho	90	90
Altura	100	100
Peso (sin embalaje), kg***	≈1,0	≈1,0

* Distancia máxima de detección de un objeto con dimensiones de 1,7x0,5 m bajo la iluminación nocturna natural de 0,05 lux (cuarto de Luna)

** Las pilas del tipo AA con la inscripción "Alkaline" poseen características más estables, con un consumo considerable de corriente y se caracterizan por tener una mayor duración de funcionamiento con la iluminación infrarroja apagada.

*** El peso del visor depende del tipo de soporte de encofrado. El visor de fabrica con diferentes modificaciones de los soportes de encofrado no desmontables para su instalación en el arma de caza que tiene un alza para la fijación de los visores en la parte de arriba o unos salientes especiales en la parte lateral de la caja del cañón.

● CONTENIDO DEL EMBALAJE

- Visor Sentinel G2+ montado
- Funda
- Mando de control remoto
- Manual de instrucciones
- Tarjeta de garantía



Los modelos 76125T y 76126T son equipados de un retículo Mil-Dot.

Antes de utilizar el visor por la primera vez, por favor lea todas las instrucciones que contiene el manual de instrucciones.

Con el fin de mejorar el diseño del producto, este puede estar sujeto a cambios.

- Den Zustand der Objektivlinsen, des Okulars und IR-Leuchte (die Risse, Fettflecke, den Schmutz, die Wassertropfen und andere Beschläge) sind nicht zugelassen.
- Die Zuverlässigkeit des Auslösens des Betriebsumstalters (3), des Reglers der Helligkeit der Einschießmarke (4).
- Die gleichmäßige Bewegung des Fokussierungsgriiffs des Objektivs (6) und des Okulars (7).

● WARTUNG

Die Wartung ist mindestens zwei Male im Jahre durchzuführen und nämlich:

- Reinigen Sie die Außenflächen der Metall- und Plastteile vom Staub, Schmutz und der Feuchtigkeit; wischen sie mit Baumwolltuch, der leicht mit dem Waffenöl oder dem Vaseline angefeuchtet ist, ab.
- Reinigen Sie die elektrischen Kontakte des Batteriefaches mit dem beliebigen nicht fetten, organischen Lösungsmittel.
- Prüfen Sie die Linsen des Okulars, Objektives und IR- Leuchte; vorsichtig stäuben ab; wenn es notwendig ist, reinigen Sie ihre äußerliche Oberflächen.

● VERWENDUNG DES LINSENKONVERTERS NV 1,7x

Die Verwendung des Linsenkonverters NV1,7x (#79091) ermöglicht die Vergrößerung der Multiplizität des Zielfernrohres **Sentinel G2+** mit dem Durchmesser des Objektivs 50 mm um 1,75 Male zu erhöhen. Der Linsenkonverter wird auf das Objektiv des Zielfernrohres eingeschraubt. Vor der Installation lesen Sie die Bedienungsanleitung zum Linsenkonverter. In Zusammenhang mit der möglichen Verschiebung des Zielspunktes ist es nach der Installation des Linsenkonverters notwendig, das Einschließen des Zielfernrohres durchzuführen.

● ANWENDUNG DER ZUSÄTZLICHEN LEISTE WEAVER

Das Zielfernrohr hat eine zusätzliche Leiste Weaver (12) links auf dem Gehäuse. Mit Hilfe der Leiste können Sie zusätzlich das folgende Zubehör anschließen:

- IR-Strahler Pulsar-805 (#79071)/Pulsar-X850 (#79074).
- Laser IR-Strahler Pulsar L-808S (#79072).

● VERWENDUNG DES FERNBEDIENUNGSPULTES

Das Nachtsicht-Zielfernrohr wird mit einem Fernbedienungspult mitgeliefert. Es hat drei Tasten:

- Die Taste „**ON**“ schaltet das Zielfernrohr ein/aus (wird fixiert nach dem Druck).
- Die Taste „**IR**“ schaltet die IR-Beleuchtung ein/aus (funktioniert nur wenn die Taste gedrückt behalten ist).
- Die Taste „**Schnelleinschaltung**“ – schaltet sofort das Zielfernrohr und die IR-Beleuchtung ein/aus (das Gerät funktioniert nur wenn die Taste gedrückt behalten ist). Nachdem diese Taste ausgelöst ist, schaltet sich das Zielfernrohr aus, gehen die IR-Beleuchtung und das Absehen aus.

● LAGERUNG

Das **Sentinel G2+** sollte in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche in einem trockenen, gut belüfteten Raum nicht in der Nähe von Lüftungsschächten oder Heizgeräten aufbewahrt werden. Falls das Gerät länger als zwei Monate nicht in Betrieb genommen wird, müssen die Batterien entfernt werden.

● FEHLERBESEITIGUNG

In der Tabelle ist die Liste der möglichen Probleme aufgeführt, die beim Betrieb des Zielfernrohres entstehen können. Führen Sie die empfohlene Prüfung und Korrektur auf Art und Weise, wie es in der Tabelle angeführt ist, durch. Wenn in der gegebenen Liste das Problem nicht erwähnt ist, oder die erwähnte Maßnahme für die Beseitigung des Defektes kein Ergebnis hat, teilen Sie darüber dem Hersteller mit.

Defekt	Mögliche Ursache	Beseitigung
Das Zielfernrohr schaltet sich nicht ein.	Die Batterien sind falsch eingelegt.	Legen Sie die Batterien entsprechend der Markierung ein.
	Kontakte im Batteriefach sind oxidiert, die Batterien "lecken" oder auf die Kontakte geriet die chemisch aktive Flüssigkeit.	Reinigen Sie Batteriefach, reinigen Sie die Kontakte.
Das Zielfernrohr schaltet sich aus wenn die IR-Leuchte eingeschaltet wird .	Spannung der Batterien ist zu niedrig.	Setzen Sie neue Batterien ein.
Das unscharfe Bild der roten Anzeige es gelingt nicht das Okular richtig zu richten.	Das Okular ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie das Okular ein.
Beim deutlichen Bild des roten Visierzeichen ist das unscharfe Bild des Objektes, das mindestens 30 m fern ist.	Staub und Feuchtigkeit auf den optischen Außenflächen des Objektivs und Okulars.	Wischen Sie die optischen Außenflächen mit dem weichen Baumwolltuch ab.
	Die Feuchtigkeit auf den inneren Oberflächen des Objektivs und Okulars, auf den optischen Oberflächen der Röhre es ist bei der Übertragung des Zielfernrohres von der Kälte in den warmen Raum möglich.	Lassen Sie das Zielfernrohr 4 Stunden im warmen Raum trocknen.
	Das Beleuchtungsniveau ist zu hoch.	Schieben Sie die Schutzkappe auf den Objektiv oder treten Sie in eine dunkle Umgebung ein.

Defekt	Mögliche Ursache	Beseitigung
Einzig kleine deutliche dunkle Punkte im Gesichtsfeld bei dem deutlichen Bild.	Die Punkte am Bild der Bildverstärkerröhre, die technologiebedingt sind, beeinflussen die Arbeitsfähigkeit und Zuverlässigkeit nicht. Die Maße von Punkten sind in den technischen Bedingungen zur Röhre und das Gerät festgesetzt.	Verwenden Sie das Gerät.
Das Zielfernrohr oder die IR-Leuchte schalten sich mit dem Griff des Schalters auf dem Visier nicht aus.	Das Zielfernrohr wurde mit dem Fernsteuerpult (FSP) eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät und die IR-Leuchte mit den Tasten des FSPs aus.
Die Anzeige beim Schießen wird verschoben.	Es gibt keinen festen Einbau des Zielfernrohres am Gewehr.	Prüfen Sie die Festigkeit des Einbaues des Zielfernrohres. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Art der Patronen, mit denen Sie früher Ihr Gewehr und Visier eingeschossen haben, verwenden. Wenn Sie das Zielfernrohr im Sommer eingeschossen haben, und es im Winter (oder im Gegenteil) verwenden, dann eine gewisse Veränderung des Nullpunktes des Einschießens nicht ausgeschlossen ist.
Das Zielfernrohr wird nicht fokussiert.	Es ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie das Zielfernrohr entsprechend dem Abschnitt "Nutzung des Zielfernrohres" ein. Prüfen Sie die Außenflächen der Linsen des Objektivs und Okulars; falls notwendig ist, reinigen Sie sie vom Staub, Kondensat, Reif usw. Bei kaltem Wetter können Sie spezielle Anlaufenschutzschicht (zum Beispiel, wie für Korrekturbrillen) verwenden.